

# ***Nikon***

Instruction Manual (Pages 2-39)

Bedienungsanleitung (Seiten 40-77)

Manuel d'utilisation (Pages 78-115)

Manual de instrucciones (Páginas 116-153)

# One•Touch Zoom 90

# One•Touch Zoom 90 QD



E

G

F

S

CE

Thank you for purchasing the Nikon One Touch Zoom 90/ One Touch Zoom 90 QD camera.

Be sure to read this manual thoroughly before use, and keep it handy until you feel confident using the camera.

Some of the illustrations show the model with the date function.

## Your Nikon camera features:

- 35mm compact camera with built-in 2.4X zoom lens from 38 to 90 mm focal length range. (👉 p. 13)
- Close-up photography in Macro mode for subjects as near as at approx. 0.3 to 0.7 m (1.0 to 2.3 ft.). (👉 p. 27)

## Symbols used in this manual

💡 : Indicates items to be checked, such as requirements and restrictions.

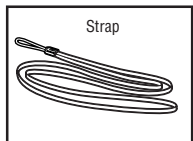
🔑 : Indicates notes and cautions you are requested to follow.

⦿ : Indicates supplementary descriptions.

👉 : Indicates pages for reference.

## Accessories

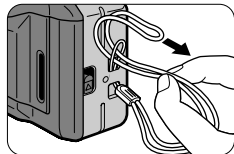
(The following item is supplied with this camera.)



### Optional accessory

- Camera case CS-L26

## Attaching the strap



Attach the strap as shown in the illustration.

# Table of Contents

Camera parts _____	4-6
Body _____	4
LCD panel _____	6
Indications in the viewfinder _____	6

## 1 Preparations

Installing a battery _____	7
Turning the camera on _____	8
Checking the battery power _____	8
Loading the film _____	9

## 2 Basic Operations

Holding the camera properly _____	11
Operating the Shutter Release button _____	12
Zooming _____	13
Shooting _____	14
Rewinding the film _____	15
Removing the film _____	15

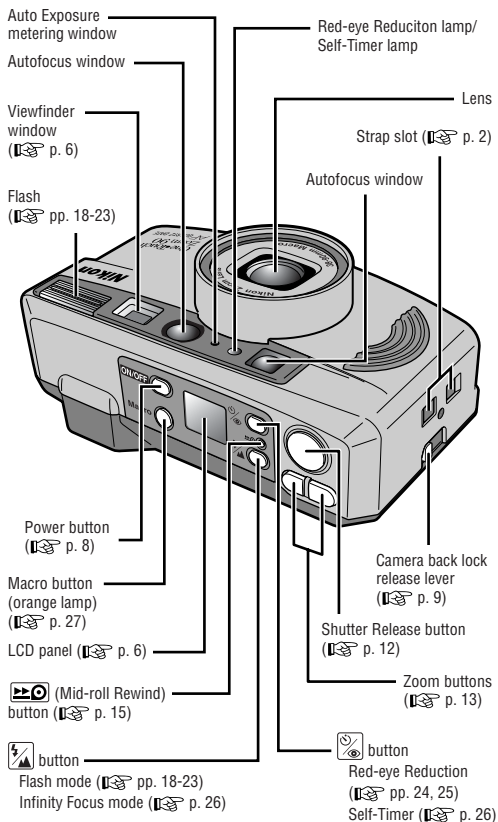
## 3 Advanced Operations

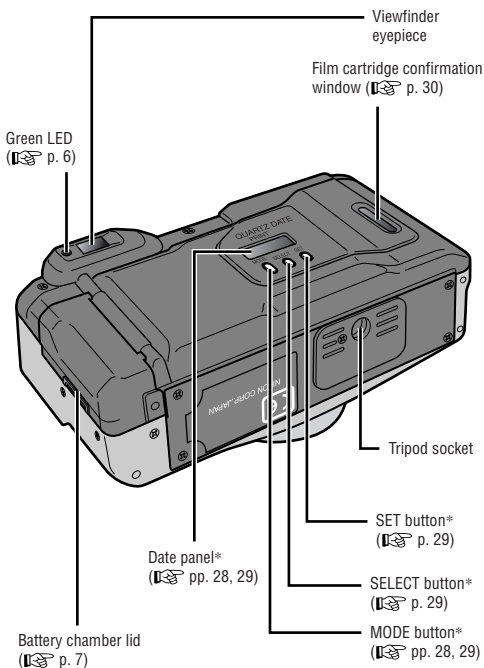
When the main subject is not in the center of the picture _____	16
Difficult-to-focus subjects _____	17
Flash photography _____	18
Procedure for Flash Photography _____	19
To automatically fire the flash _____	20
To cancel flash operation _____	21
To fire the flash intentionally _____	22
To photograph a person in a night view _____	23
To reduce the "Red-eye" effect _____	24
Shooting a distant view or landscape through a window _____	26
Using the self-timer _____	26
Close-up photography _____	27
Imprinting the date/time on pictures (One Touch Zoom 90 QD only) _____	28

## 4 Additional Information

Correcting the date and time (One Touch Zoom 90 QD only) _____	29
Replacing the battery for date (One Touch Zoom 90 QD only) _____	30
Troubleshooting _____	32
Camera care tips _____	34
Specifications _____	35
For safe handling of the camera _____	37

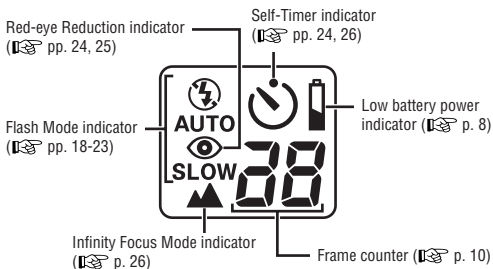
# Camera parts (Body)





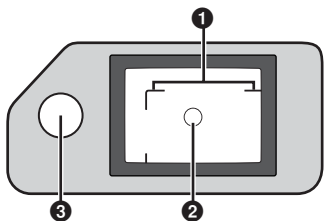
\* One Touch Zoom 90 QD only

## LCD panel



The illustrations are fully labeled for your reference.

## Indications in the viewfinder



### 1 Parallax compensation marks (👉 p. 27)

For photography in Macro mode at a distance of approx. 0.3 m (1.0 ft.), and when shooting a subject at a distance of less than 0.7 m (2.3 ft.) with the Zoom in the Telephoto setting.

### 2 Autofocus frame marks (👉 p. 14)

Center the main subject to be in focus within this frame.

### 3 Green LED

Lights when focus is achieved or when the flash is ready to fire. It blinks while the flash is being charged.

If the subject is closer than approx. 0.7 m (2.3 ft.), the green LED does not light even when you press the Shutter Release button, and the shutter cannot be released. Note that you may still take a picture even if the camera-to-subject distance is extremely short or out of the control range of the camera. However, the focus may not be sharp.

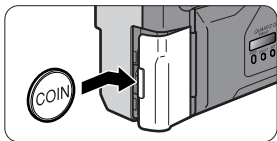
# Installing a battery



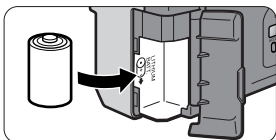
## Battery type

Use one CR2 3V lithium battery in this camera.

- 1. Open the battery chamber lid using a coin or equivalent.**

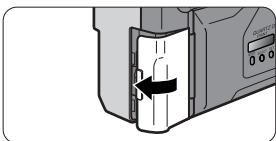


- 2. Install a new battery.**



- ⦿ Observe the correct polarities and insert the battery in the direction shown in the illustration above.

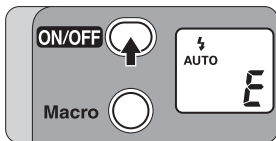
- 3. Close the battery chamber lid.**



- ⦿ Firmly press the battery chamber lid until it clicks shut.

## Turning the camera on

### ■ Press the Power button.



- Once you press the Power button, the camera is turned on, and the lens protrudes. When you press the Power button again, the camera is turned off and the lens retracts.



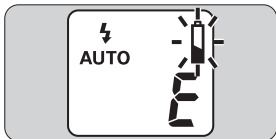
#### Auto Power-Off function

The camera is automatically turned off if it is not operated for more than 3 minutes. When the camera is turned off, the lens cover closes, and all shooting modes are reset. (Except for Red-eye Reduction mode)

## Checking the battery power

### ■ Check the Low Battery Power indicator (🔋) on the LCD panel.

- When battery power is sufficient, "🔋" is not indicated.
- If "🔋" is blinking, or all the indicators on the LCD panel do not appear, the battery is exhausted. Replace it with a new one.



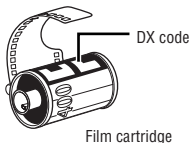
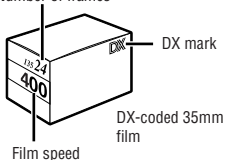
- Always check the battery condition before shooting.
- It is recommended to carry spare batteries with you. The batteries may be difficult to obtain in some areas.




# Loading the film

## Tips on 35mm film

Number of frames



- ⦿ Use DX-coded 35mm film with this camera.
- ⦿ For DX-coded film, film speed is automatically set. Film speeds valid for automatic setting are ISO100, 200, 400 and 800. (With other films, the film speed is automatically set to ISO100.)

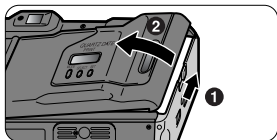
 When loading/unloading film, be sure not to open the camera back cover into direct sunlight.



### Film recommended

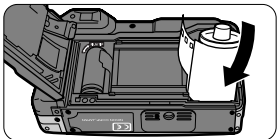
It is recommended to use ISO400 film, which provides good results in flash photography, and reasonable protection against camera shake.

## 1. Open the camera back.



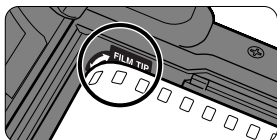
- ⦿ Slide the camera back lock release lever in the direction of the arrow (1) to open the camera back (2).

## 2. Insert a film cartridge.

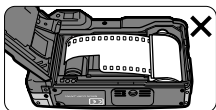
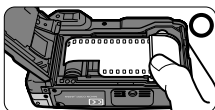


## Loading the film (continued)

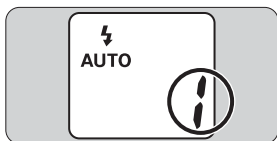
### 3. Pull the film leader out to the red index mark.



- ⦿ Hold the film cartridge and ensure film is properly positioned with no slack.



### 4. Close the camera back, and check that the film has been correctly loaded.



- ⦿ Once the camera back is closed, the film automatically advances to the first frame. Until film loading is complete, “--” blinks on the LCD panel.
- ⦿ When the film has been properly set, “!” is displayed on the LCD panel.
- 🔧 If the letter “E” blinks on the LCD panel, film is not properly installed. Open the camera back again and reload film.

# Holding the camera properly

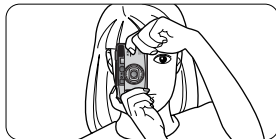
## ■ Hold the camera firmly.

<When holding the camera horizontally>




- ⦿ Prop your elbows against your body and hold the camera with both hands.

<When holding the camera vertically>



- ⦿ When holding the camera vertically, make sure that the flash is on top as shown.

 Do not block the lens, autofocus window, or flash with your fingers or hair, or the strap.

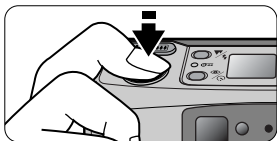
## ***Take some trial shots***


Before taking important pictures, it is strongly recommended to take a few trial shots first to familiarize yourself with the camera and all of its features.

Nikon cannot be held responsible for malfunctions caused by using the One Touch Zoom 90 / One Touch Zoom 90 QD in ways not specified in this manual.

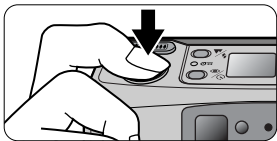
# Operating the Shutter Release button




- 1. Lightly press the button and confirm the green LED lights up.**



- ⦿ When you press the button lightly, the focus and exposure are achieved, and the green LED lights up.
- ⦿ The focus is locked (Focus lock  p. 16) while the Shutter Release button is depressed lightly.

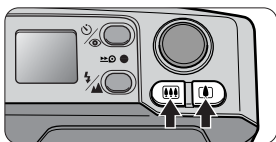
- 2. Fully depress the Shutter Release button to take the picture.**





-  Pressing the Shutter Release button abruptly in one stroke may result in camera shake. Be sure to slowly press the Shutter Release button.
-  While the green LED is blinking with the Shutter Release button pressed lightly, the flash is being charged, and the shutter cannot be released. Lightly press the Shutter Release button again, and release the shutter after the green LED stops blinking and stays lit.
-  If the subject is closer than approx. 0.7 m (2.3 ft.) in the telephoto setting, the green LED does not light even when you press the Shutter Release button, and the shutter cannot be released. Move away from the subject until the green LED lights up. Note that the Shutter Release button may still work even if the camera-to-subject distance is extremely short, i.e., out of the control range of the camera.

# Zooming

- Press the Zoom button to compose the picture.



- Press the  zoom button for telephoto (90 mm) photography or the  zoom button for wide-angle (38 mm) photography.
- Remove your finger from the button when the desired image size is obtained.

## Example of a telephoto photograph



## Example of a wide-angle photograph



# Shooting

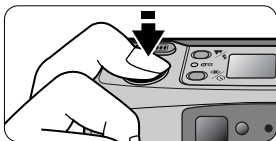
- 1. Center the autofocus frame mark on the main subject.**



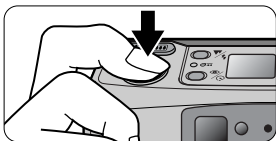
**If the main subject is outside the autofocus frame:**

If the main subject is outside the autofocus frame, use the focus lock to achieve focus. (☞ p. 16)

- 2. Lightly press the Shutter Release button.**



- 3. Slowly press the Shutter Release button all the way.**



- ⦿ If the subject is dark in Auto Flash mode, the flash fires automatically.
- 🔒 Pressing the Shutter Release button abruptly in one stroke may result in camera shake.

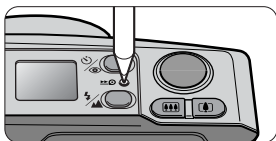
## Rewinding the film

### Film rewinds automatically.

- ⦿ At the end of the film roll, the film rewinding starts automatically.
- ⦿ While the film is rewinding, the number on the frame counter decreases one by one. When rewinding is complete, the letter “0” blinks for approx.10 seconds, then stops blinking and remains lit.
- ⦿ If rewinding stops midway through the roll because of a dead battery, it resumes automatically as soon as the battery is replaced and turn the camera on.

 Do not open the camera back until the letter “0” starts blinking.

### To rewind the film at mid-roll

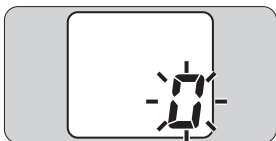


Press the  (mid-roll rewind) button using the point of the ball-point pen or equivalent.

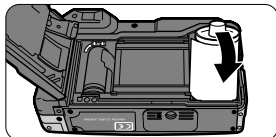
- ⦿ Once rewinding starts, there is no need to keep the button pressed.

## Removing the film

1. Make sure rewind is complete by checking the letter “0” indication.



2. Open the camera back and remove the film.



## When the main subject is not in the center of the picture

### Focus lock photography

When the subject to be focused is outside the autofocus frame in the center of the picture, use focus lock, which enables you to change the picture composition while locking the focus. Also use focus lock for difficult-to-focus subjects described on the next page (👉 p.17).

#### 1. Compose the picture.



- ⦿ If the shutter is released in a condition like that in the above example where the main subject is out of focus.

#### 2. Center the autofocus frame mark on the main subject, then lightly press the Shutter Release button.



#### Do not change the camera-to-subject distance

While you lightly press the Shutter Release button, the focus is locked. Do not change the camera-to-subject distance.

#### 3. While depressing the Shutter Release button lightly, recompose the picture and depress the Shutter Release button all the way.

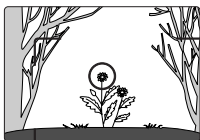




## Difficult-to-focus subjects

The following subjects may be difficult to focus. Use the focus lock (☞ p. 16) to focus on another subject equidistant from the camera, then compose the picture to shoot.

- **Subjects too small to fully cover the autofocus frame mark.**



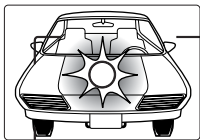
- **Subjects behind glass.**



- **Dark subjects with no reflection.**



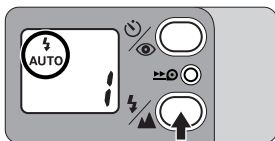
- **Glossy, light-reflecting surfaces, such as shiny cars or water.**




- **Subjects without solid content (i.e., candle flame, fireworks, etc.).**
- **Secondary subjects are closer to the camera than the main subject.**






# Flash photography

## Selecting the flash mode



- You can select any of five flash modes by pressing the  button.






-  : **Auto Flash** (👉 p. 20)  
The flash automatically fires when there is not enough light.
-  : **Infinity Focus** (👉 p. 26)  
For shooting a distant scene or landscape more sharply. Flash is canceled in this mode.
-  : **Flash Cancel** (👉 p. 21)  
To cancel flash operation in lighting conditions where normally the flash would automatically fire.
-  : **Anytime Flash** (👉 p. 22)  
To fire the flash intentionally regardless of the available light.
-  : **Slow-Sync Flash** (👉 p. 23)  
To brighten both the subject and the background at dusk or in night scenes.

- 👤 While the green LED is blinking with the Shutter Release button pressed lightly, the flash is being charged, and the shutter cannot be released. Lightly press the Shutter Release button again, and release the shutter after the green LED stops blinking and stays lit.

# Procedure for Flash Photography

1. Press the  button to select the Flash mode.

 Since slow shutter speeds are usually selected in  (Flash Cancel) and  (Slow Sync Flash) modes, use a tripod to prevent camera shake.

2. Compose the picture, then lightly press the Shutter Release button.

3. Check that the green LED lights up, then shoot.




## Flash shooting range

The reference distance values are shown below.


With ISO100 film speed:

 (wide-angle) setting: approx. 0.7 to 3.5 m (2.3 to 11.6 ft.)

 (telephoto) setting: approx. 0.7 to 1.6 m (2.3 to 5.3 ft.)

With ISO400 film speed:

 (wide-angle) setting: approx. 0.7 to 7.0 m (2.3 to 23.1 ft.)

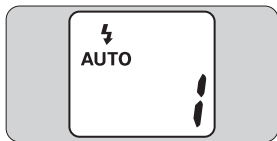
 (telephoto) setting: approx. 0.7 to 3.2 m (2.3 to 10.6 ft.)

# To automatically fire the flash

## Auto Flash mode

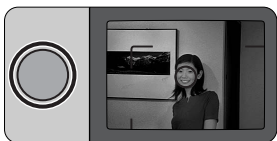
The flash automatically fires when the subject is dark.

### 1. Press the Power button.

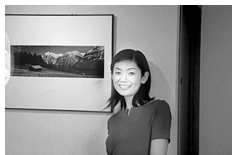




- When you press the Power button, the “” mark appears on the LCD panel and Auto Flash mode is automatically selected.

### 2. Check that the green LED lights up, then shoot.



#### Example



-  When the green LED is blinking with the Shutter Release button pressed lightly, the flash is being charged, and the shutter cannot be released. Lightly press the Shutter Release button again, and release the shutter after the green LED steadily lights up.
-  If the subject is sufficiently illuminated, the flash does not fire.

# To cancel flash operation

## Flash Cancel mode

Use this mode in places, such as museums, where flash photography is prohibited.

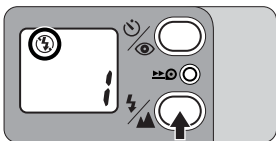
- 1. Use a tripod or place the camera on a stable flat surface.**



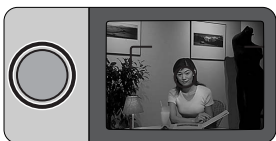
### Use a tripod for Flash Cancel mode

Since slow shutter speeds are usually selected in this mode, use a tripod to prevent camera shake.

- 2. Press the  button until “” appears on the LCD panel.**



- 3. Make sure that the green LED lights, then shoot.**



### Example

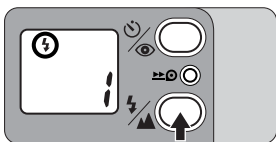


# To fire the flash intentionally

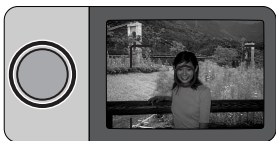
## Anytime Flash mode

Use this mode to intentionally fire the flash without regard to light conditions.

1. Press the  button until “⚡” appears on the LCD panel.




2. Make sure that the green LED lights up, then shoot.



### Example



-  When the green LED is blinking with the Shutter Release button pressed lightly, the flash is being charged, and the shutter cannot be released. Lightly press the Shutter Release button again, and release the shutter after the green LED steadily lights up.

# To photograph a person in a night view

## Slow Sync Flash mode

Use this mode to brighten both the subject and the background in a night view or at dusk.

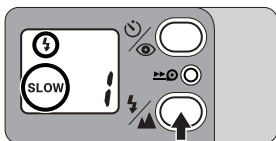
1. Use a tripod or place the camera on a stable flat surface.



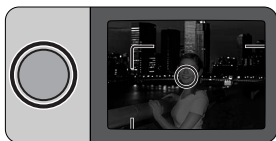
### Use a tripod for Slow Sync Flash mode

Since slow shutter speeds are usually selected in this mode, use a tripod to prevent camera shake.

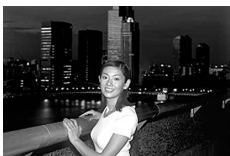
2. Press the  button until “ SLOW” appears on the LCD panel.




3. Make sure that the green LED lights up, then shoot.



### Example



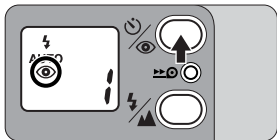
-  When the green LED is blinking with the Shutter Release button pressed lightly, the flash is being charged, and the shutter cannot be released. Lightly press the Shutter Release button again, and release the shutter after the green LED steadily lights up.

# To reduce the "Red-eye" effect

## Red-eye Reduction mode

In flash photography, the subject's eyes may sometimes appear bright red. To reduce this "red-eye" effect, use this mode.

1. Press the  button until "👁" appears on the LCD panel.



- Each time you press the  button, the indicator changes in the order shown below:



No indicator : **Red-eye Reduction mode canceled**

To cancel Red-eye Reduction mode.



: **Red-eye Reduction mode**

To reduce the "Red-eye" effect.



### About Red-eye Reduction mode

This mode is not recommended when shooting fast-moving subjects.

- Red-eye Reduction is canceled in Flash Cancel .



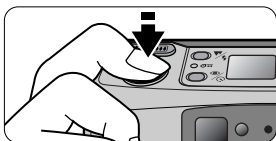
: **Self-Timer** (👉 p. 26) **mode**

For self-timer operation.

Note that Red-eye Reduction is automatically set when the self-timer is used.



## 2. Compose the picture, then lightly press the Shutter Release button.





## 3. Check that the green LED lights up, then shoot.



### Both camera and subject be still



The Red-eye Reduction lamp lights up for approx. a second before the flash fires. Be careful not to move the camera or let the subject move until the flash fires.

- While the green LED is blinking with the Shutter Release button pressed lightly, the flash is being charged, and the shutter cannot be released. Lightly press the Shutter Release button again, and release the shutter after the green LED stops blinking and stays lit.
- Red-eye Reduction mode is not automatically canceled by turning the power off. To cancel the Red-eye Reduction mode, press the  button until “” disappears from the LCD panel.

## Shooting a distant view or landscape through a window

### Infinity Focus mode

This mode is good for shooting a distant view more sharply, or a landscape through a window.




1. Press the  button until “” appears on the LCD panel.
2. Check that the green LED lights up, then shoot.




 Flash is canceled in this mode.

## Using the self-timer

Use the self-timer when you wish to include yourself in the picture.

1. Use a tripod or place the camera on a stable flat surface.
2. Press the  button until “ ” appears on the LCD panel.
3. Compose the picture, and press the Shutter Release button.

- ⦿ Focus and exposure are achieved by pressing the Shutter Release button lightly.
- ⦿ When the Shutter Release button is pressed all the way, the Red-eye reduction/Self-timer lamp blinks and lights up for 10 seconds in total before the shutter is released.
- ⦿ After the shot, Self-Timer mode is automatically canceled.

 To cancel the self-timer before shooting, once turn off the camera.

# Close-up photography



**Minimum camera-to-subject distance is approx. 0.3 m (1.0 ft.)**

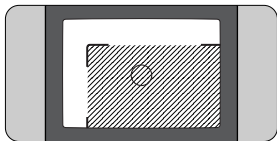
If you wish to shoot a subject such as a flower as large as possible in a picture, you can get as close to the subject as approx. 0.3 m (1.0 ft.). The camera-to-subject distance range in Macro mode is approx. 0.3 to 0.7 m (1.0 to 2.3 ft.).

## 1. Press the Macro button.



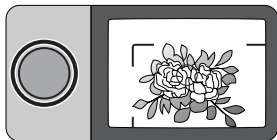
- When you press the Macro button, the button lights in orange indicating the camera is in Macro mode.
- In Macro mode, the lens is automatically set to the  (wide-angle) position, and Anytime Flash mode is selected.

## 2. Compose the picture within the parallax compensation marks.



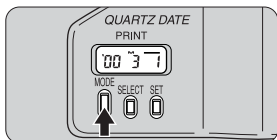
- The area marked with  in the illustration is included in the picture at a distance of approx. 0.3 m (1.0ft.).

## 3. Check that the green LED lights up, then shoot.



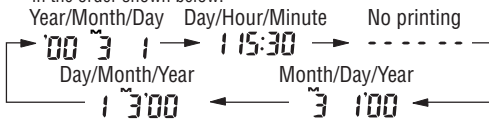
# Imprinting the date/time on pictures (One Touch Zoom 90 QD only)

- **Select the date/time indicator by pressing the MODE button.**



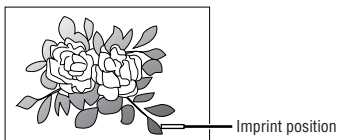
The year is indicated by the lower two digits (“00” for 2000 and “01” for 2001) and printed, and the time is in the 24-hour cycle. The example in the illustration shows March. 1, 2000.

- ⊙ The letter “M” appears to label the month indication, but it is not imprinted on pictures.
- ⊙ Each time you press the MODE button, the indicator changes in the order shown below:



- ⊙ If “—” is displayed on the LCD panel, the date/time of the shot will be imprinted on the picture.
- ⊙ Set to “-----” (No printing) if you prefer the date/time not to be imprinted.

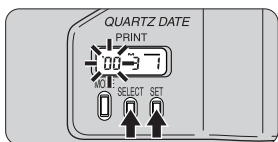
## **Imprint position of date/time**



- ⊙ The imprint positions is shown in the illustration.
- 🐞 The imprinted date/time may be difficult to recognize if the imprint position or the subject is:
  - White or bright.
  - Orange or yellow.

# Correcting the date and time

(One Touch Zoom 90 QD only)



- 1. Press the MODE button to obtain the Year/Month/Day indication.**
- 2. Press the SELECT button so that the indicator to be set blinks.**
- 3. Press the SET button to set the blinking digit.**

- ⦿ Each time you press the SET button, the number advances by one.
- ⦿ Holding the SET button pressed for more than 2 seconds advances the number quickly.

- 4. When the blinking indicator is correctly set, press the SELECT button again so that the next indicator blinks.**

- ⦿ Repeat steps 3 and 4 to set all the digits.
- ⦿ To correct the time, press the MODE button to obtain the Day/Hour/Minute indication.

# Replacing the battery for date (One Touch Zoom 90 QD only)

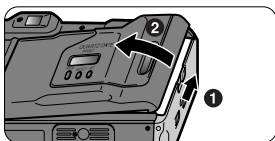
If the date/time printed on film is dark or difficult to read, the battery for date must be exhausted. Replace it with a new one.





## Battery type

Use one CR2025 3V lithium battery for date with this camera.

## 1. Check that no film is inside, and open the camera back.



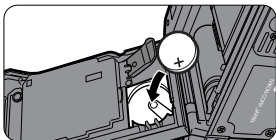
 You can check whether or not there is film inside by looking through the film cartridge confirmation window ( p. 5).

## 2. Open the date battery chamber lid inside the camera back.



⦿ Remove the date battery chamber lid by pressing the portion indicated by the arrow in the illustration, using a screwdriver or equivalent.

### 3. Replace the battery with a new one.



- ⦿ Install the new battery with the ⊕ polarity upward as illustrated.

### 4. Close the date battery chamber lid.



- ⦿ Firmly press the lid until it clicks shut.
- 🔧 The built-in clock is reset when the battery is removed. Remember to set the time and date. (👉 p. 29)

# Troubleshooting

Track down the cause of trouble using the following chart. It may save you a trip to your nearest Nikon service center.

Problem		Check points and solution	Ref. page
Shutter	The shutter cannot be released.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The battery is installed with wrong polarities. → Install it with the correct polarities.</li> <li>● The camera is off. → Press the Power button. When the camera is on, the lens protrudes.</li> <li>● The green LED blinks. → The flash is being charged. Once take your finger away from the Shutter Release button, lightly press the button again, and release the shutter after the green LED stops blinking and stays lit.</li> </ul>	7 8 6,20, 22,23
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● No indicator on the LCD panel. → The battery is exhausted. Replace it with a new one.</li> <li>● The camera-to-subject distance is extremely short. → Move away from the subject approx. 0.7m (2.3 ft.), or to take the picture in Macro mode.</li> </ul>	7 6,27
Flash	The flash does not fire.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The green LED blinks. → The flash is being charged. Once take your finger away from the Shutter Release button, lightly press the button again, and release the shutter after the green LED stops blinking and stays lit.</li> <li>● The camera is in Auto Flash mode. → In this mode, the flash will not fire when the subject is bright enough. To fire the flash, select Anytime Flash mode.</li> <li>● No indicator on the LCD panel. → The battery is exhausted. Replace it with a new one.</li> </ul>	6,20, 22,23 22 7



	Problem	Check points and solution	Ref. page
Focus	The subject appears out of focus in the print.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Camera shake → Gently press the Shutter Release button, or use a tripod or place the camera on a stable flat surface.</li> <li>● Something in front or in back of the subject is in focus. → Be sure to center the autofocus frame mark on the subject before releasing the shutter. When correct focus cannot be easily achieved, use the focus lock.</li> </ul>	12,19, 21, 23, 27  14,16, 17
LCD panel	The numeral "i" does not appear even when film is loaded.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● "E" blinks on the LCD panel. → Remove the film and load it again.</li> </ul>	9,10
Date panel	The date/time are not imprinted on pictures.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● The battery for date is exhausted. → Replace it with a new one.</li> <li>● The date panel displays " - - - - - " → Set the panel so that it displays the indication to be imprinted.</li> </ul>	30,31  28

### ***A characteristic of electronic cameras***

In rare cases, when strong static electricity or the like is applied to the camera, the camera may not work properly. If this happens, remove the battery and reinstall it.

# Camera care tips

## **When the camera is not in use:**

Press the Power button to turn the camera off when not in use. This prevents accidental release of the shutter and resulting battery drain.

## **When the camera will not be used for a long period:**

Remove the battery and store the camera in a cool, dry, clean place. It is recommended to install a battery once a month and fire the flash several times to prevent deterioration of the capacitors.

## **Keep the camera dry:**

The One Touch Zoom 90/ One Touch Zoom 90 QD is not waterproof, and therefore should not be exposed to rain or saltwater.

## **Do not apply strong shock to the camera:**

Do not drop the camera or hit it against a hard surface.

## **When storing the camera:**

Do not leave the camera in an excessively hot and humid place, such as inside a closed car or car trunk or in front of a heater, or a place exposed to chemicals such as camphor or naphthalene. Using a desiccant during storage is recommended.

## **Maintenance:**

Use a dry, soft cloth or commercially available blower brush or lens cleaner to remove dirt and smudges.

Lightly wipe away the dirt on the Antifog Viewfinder eyepiece with a soft cloth.

## **Use the flash intermittently:**

Firing the flash repeatedly makes the battery and camera hot. Allow sufficient time for them to cool off before taking pictures again.

## **When using the camera at low temperature:**

The camera may not operate at low temperature with a nearly exhausted battery. Use a fresh battery at low temperatures, keep spare batteries warm, and use them alternately.

Battery power may be restored when the temperature returns to normal.

# Specifications

## **Type of camera**

35mm autofocus lens-shutter camera with Nikon zoom lens

## **Usable film**

DX-coded 35mm film in film cartridge

## **Picture format**

24 × 36 mm

## **Lens**

38 mm f/4.8–90 mm f/10.5, 6 elements in 6 groups (Nikon zoom lenses are used)

## **Shutter**

Programmed electronic type; also serves as diaphragm blades

## **Viewfinder**

Real-image viewfinder; frame coverage: approx. over 80%, approx. 0.34× magnification at 38mm, approx. 0.69× at 90mm; Diopter: approx. -0.7DP

## **Viewfinder information**

Image size frame marks (with parallax compensation marks); Autofocus frame

## **Green LED indications**

Lights up: Ready to shoot

Brinks: Flash being charged

## **Focusing**

Activated by lightly pressing the Shutter Release button.

Distance range from approx. 0.7 m (2.3 ft.) to infinity (The shutter cannot be released when the subject is closer than 0.7 m), approx. 0.3 to 0.7 m (1.0 to 2.3 ft.) in Macro mode (Macro button blinks), Infinity Focus mode available, Focus lock function by lightly pressing the Shutter Release button

## **Exposure control**

Electronically controlled program AE: auto exposure range (ISO100): EV6-16 at 38mm, EV6-18 at 90mm; Flash fires automatically if the available light is low;

## **Film speed setting**

ISO100, 200, 400 and 800 film automatically set.

ISO100 is automatically selected for non-DX-coded films.

## **Film loading**

Film automatically advances to the first frame upon completion of film loading; With a film cartridge confirmation window

## **Film advance**

Film automatically advances after each shot; Auto rewind at the end of film roll; Mid-roll rewind function available

## **Lens cover**

With built-in barrier

## Specifications (continued)

### Frame counter

Shown in the LCD panel; Additive type; Counts back during film rewind

### Self-timer

Electronically controlled; Activated by depressing the Shutter Release button; Self-timer lamp blinks and lights up to show when ready; Timer duration 10 seconds; Cancellable

### Built-in flash

Four flash modes available: Auto Flash, Flash Cancel, Anytime Flash, and Slow Sync Flash; Flash automatically fires when there is not enough light; Shutter button is locked while the flash is being charged, Flash shooting range (ISO100): approx. 0.7 to 3.5 m (2.3 to 11.6 ft.) at 38mm, approx. 0.7 to 1.6 m (2.3 to 5.3 ft.) at 90mm, (ISO400): approx. 0.7 to 7.0 m (2.3 to 23.1 ft.) at 38mm, approx. 0.7 to 3.2 m (2.3 to 10.6 ft.) at 90mm; Recycling time approx. 7 sec.

### Red-eye Reduction mode

Red-eye Reduction lamp lights up for approx. 1 second when flash fires.

### LCD panel

Frame counter, Flash mode, Red-eye Reduction, Self-timer, Infinity Focus mode, Low battery power

### Battery life

Approx. 15 rolls of 24-exposure film when flash is used for half the exposures.

### Power source

One 3V lithium battery (CR2)

### Date imprint function (One Touch Zoom 90 QD only)

Printed date include year, month, day, hour, (24-hour cycle with no AM/PM) and minute; Leap year adjustment until 2049; Incremental correction of date; Power source: one CR2025 lithium battery

### Dimensions (W × H × D)

Approx. 117 × 64.4 × 50.4 mm (4.6 × 2.5 × 2.0 in.)

Approx. 117 × 64.4 × 53.8 mm (4.6 × 2.5 × 2.1 in.) (QD model)

### Weight (without battery)

Approx. 215 g (7.5 oz.)

Approx. 225 g (7.9 oz.) (QD model)

- Specifications apply when a fresh battery is used at normal temperature (20°C or 68°F).
- Specifications and design are subject to change without notice.

# For safe handling of the camera

## **WARNING**

- Do not attempt to disassemble, repair, or modify the camera yourself, as it houses high-voltage circuitry that can cause electric shock. Also, such actions will cause the camera to malfunction.
- If the camera is dropped and damaged, do not touch any exposed interior metal parts, as it houses high-voltage circuitry that can cause electric shock. Remove the battery and take the camera to your nearest Nikon dealer for repair.
- If you detect smoke coming from the camera, stop operation immediately and turn the camera off. Let the camera cool off before removing the battery. Then take the camera to your nearest Nikon dealer for repair.
- Do not submerge the camera in water, allow water to splash on it, or expose it to rain, as this may cause electric shock or fire.
- Do not operate the camera in a place where there is any possibility of catching fire or causing an explosion.

If the camera is used in an environment where combustible gas or dust may be generated, such as where there is propane and gasoline, this may cause fire or explosion.

- Do not let the strap wind around your neck. In particular, never put the strap around a child's neck, as this may cause suffocation.
- Do not look at the sun or other strong light source directly through the viewfinder, as this may damage your retina, resulting in permanent eye damage.
- Batteries and accessories that are small enough to enter the mouth of a child must be kept out of the reach of children.

They may be swallowed by children. If this happens, call a physician immediately.

## For safe handling of the camera (continued)

### **CAUTION**

- Do not fire the flash close to a person's eyes, as this may cause blindness. In particular, keep a distance of at least 1 m when taking a pictures of children.
- Do not touch the camera with wet hands, as this may cause electric shock.
- When the camera is not in use, turned off the camera and avoid placing it in direct sunlight. Sunlight may be focused, causing a fire.
- Do not carry the camera while mounted on a tripod, as you might bump into something and injure yourself or others.
- Do not throw used batteries into a fire. Also do not short-circuit, disassemble, or heat the battery, as this may cause it to catch fire or explode.
- Always follow the warning instructions printed on batteries to prevent them from catching fire or exploding.
- Never use batteries not specified in this instruction manual, as this may cause them to generate heat or catch fire.
- If battery leakage sticks to your clothes or skin, wash it away with clean water. Should battery leakage get into your eye, immediately flush thoroughly with clean water and consult a doctor.



Danke, daß Sie sich für die Kamera One Touch Zoom 90/  
One Touch Zoom 90 QD von Nikon entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie  
die Kamera benutzen, und halten Sie die Anleitung  
griffbereit, bis Sie mit der Kamera vertraut sind.

Auf einigen der Abbildungen ist das Modell mit  
Datumsfunktion zu sehen.

## Merkmale und Funktionen der Nikon-Kamera:

- 35-mm-Kompaktkamera mit eingebautem 2,4 fachen Zoom und  
einem Brennweitenbereich zwischen 38 und 90 mm (☞ S. 51).
- Nahaufnahmen im Makromodus. Das Motiv braucht dabei  
nicht mehr als 0,3 bis 0,7 m vom Objektiv entfernt zu sein  
(☞ S. 65).

## Symbole in dieser Anleitung



: Wichtige Hinweise, die Sie beachten sollten, z. B.  
bestimmte Voraussetzungen oder Einschränkungen.



: Hinweise und Warnhinweise, die unbedingt befolgt  
werden müssen.



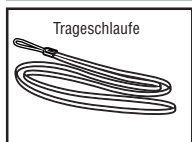
: Zusätzliche Erläuterungen.



: Seiten mit Querverweisen.

## Zubehör

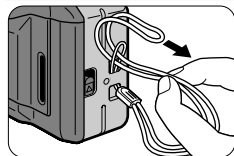
(Der folgende Teil wird mit dieser Kamera geliefert.)



### Sonderzubehör

- Kamera-Etui CS-L26

## Anbringen der Trageschlaufe



Bringen Sie die  
Trageschlaufe wie in der  
Abbildung dargestellt an.



# Inhalt

Teile und Bedienelemente der Kamera _____	42-44
Gehäuse _____	42
LC-Display _____	44
Anzeigen im Sucher _____	44

## 1 Vorbereitungen

Einlegen der Batterie _____	45
Einschalten der Kamera _____	46
Überprüfen der Batterieladung _____	46
Einlegen eines Films _____	47

## 2 Grundfunktionen

Richtiges Halten der Kamera _____	49
Drücken des Auslösers _____	50
Zoomen _____	51
Aufnehmen _____	52
Zurückspulen des Films _____	53
Entnehmen der Filmpatrone _____	53

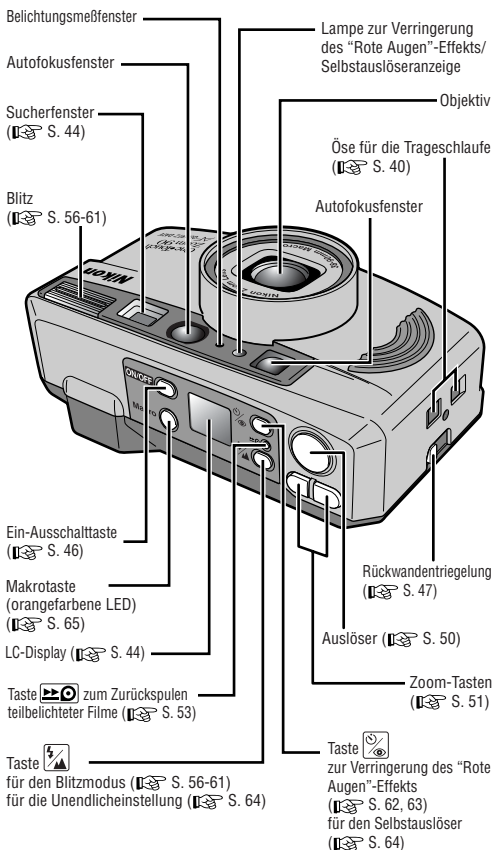
## 3 Weitere Funktion

Wenn sich das Hauptmotiv nicht in der Bildmitte befindet _____	54
Schwer fokussierbare Motive _____	55
Aufnahmen mit Blitz _____	56
Vorgehen bei Aufnahmen mit Blitz _____	57
So wird der Blitz automatisch ausgelöst _____	58
So schalten Sie den Blitz aus _____	59
So wird der Blitz bei jeder Aufnahme ausgelöst _____	60
So fotografieren Sie ein Motiv bei Nacht _____	61
So verringern Sie den "Rote Augen"-Effekt _____	62
Fernaufnahmen oder Aufnahmen durch ein Fenster _____	64
Der Selbstauslöser _____	64
Nahaufnahmen _____	65
Einbelichten von Datum/Uhrzeit in Aufnahmen (nur Modell One Touch Zoom 90 QD) _____	66

## 4 Weitere Informationen

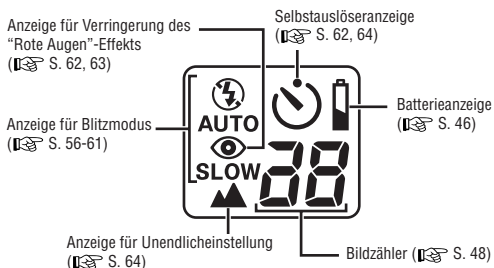
Korrigieren von Datum und Uhrzeit (nur Modell One Touch Zoom 90 QD) _____	67
Austauschen der Batterie der Datenrückwand (nur Modell One Touch Zoom 90 QD) _____	68
Fehlersuche _____	70
Tips zur Pflege der Kamera _____	72
Technische Daten _____	73
Sicherheitshinweise zum Umgang mit der Kamera _____	75

# Teile und Bedienelemente der Kamera (Gehäuse)



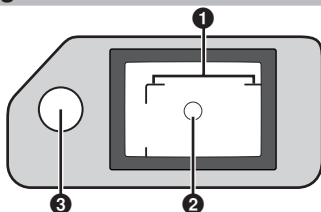


# LC-Display



Auf den in Klammern angegebenen Seiten finden Sie weitere Erläuterungen.

## Anzeigen im Sucher



### 1 Parallaxenausgleichsmarkierungen (p. 65)

Für Aufnahmen im Makromodus in einer Entfernung von etwa 0,3 m und beim Aufnehmen von Motiven in einer Entfernung von weniger als 0,7 m, wenn sich der Zoom in der Position für Teleaufnahmen befindet.

### 2 Autofokusrahmen (p. 52)

Das Hauptmotiv muß innerhalb dieses Rahmens scharfgestellt werden.

### 3 Grüne LED

Leuchtet, wenn der Fokus scharf eingestellt ist bzw. wenn der Blitz ausgelöst werden kann. Blinkt, während der Blitz aufgeladen wird.

Wenn das Motiv näher als etwa 0,7 m ist, leuchtet die grüne LED nicht auf, wenn Sie den Auslöser drücken. Der Auslöser ist in diesem Fall blockiert. Beachten Sie jedoch bitte, daß Sie auch dann noch eine Aufnahme machen können, wenn der Abstand zwischen Kamera und Motiv sehr gering bzw. außerhalb des Arbeitsbereichs der Kamera ist. Die Aufnahme ist in einem solchen Fall allerdings in der Regel nicht scharf.

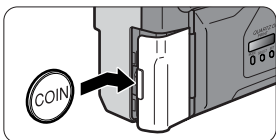
# Einlegen der Batterie



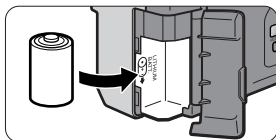
## Batterietyp

Verwenden Sie für diese Kamera eine Lithiumbatterie CR2 mit 3 V.

- 1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel mit einer Münze oder einem ähnlichen Gegenstand.**

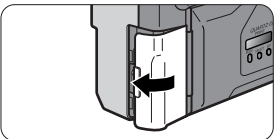


- 2. Legen Sie eine neue Batterie ein.**



- ⊙ Achten Sie auf die richtige Polarität, und legen Sie die Batterie in der in der Abbildung oben dargestellten Richtung ein.

- 3. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.**



- ⊙ Drücken Sie fest auf den Batteriefachdeckel, bis er mit einem Klicken einrastet.

# Einschalten der Kamera

## ■ Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste.



- Die Kamera schaltet sich daraufhin ein, und das Objektiv wird ausgefahren. Wenn Sie die Ein-/Ausschalttaste erneut drücken, schaltet sich die Kamera aus, und das Objektiv wird eingefahren.



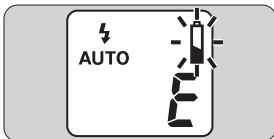
### Ausschaltautomatik

Wenn die Kamera mehr als 3 Minuten lang nicht bedient wird, schaltet sie sich automatisch aus. Wenn sich die Kamera ausschaltet, schließt sich die Objektivabdeckung, und alle Aufnahmemodi werden zurückgesetzt. Das gilt nicht für den Modus zur Verringerung des "Rote Augen"-Effekts.

# Überprüfen der Batterieladung

## ■ Überprüfen Sie die Batterieanzeige (🔋) im LC-Display.

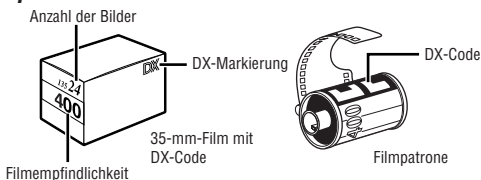
- Solange "🔋" nicht angezeigt wird, ist die Batterieladung ausreichend.
- Wenn "🔋" blinkt oder keine Anzeigen im LC-Display erscheinen, ist die Batterie erschöpft. Ersetzen Sie sie durch eine neue.



- Überprüfen Sie vor dem Aufnehmen grundsätzlich immer die Batterie.
- Es empfiehlt sich, Ersatzbatterien mit sich zu führen. In einigen Regionen sind geeignete Batterien unter Umständen schwer erhältlich.

# Einlegen eines Films

## Tips zu 35-mm-Filmen



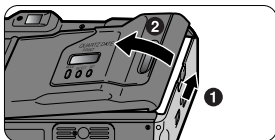
- ⦿ Verwenden Sie für diese Kamera 35-mm-Filme mit DX-Code.
  - ⦿ Bei einem Film mit DX-Code wird die Filmempfindlichkeit automatisch eingestellt. Eine automatische Einstellung ist bei folgenden Empfindlichkeiten möglich: ISO 100, 200, 400 und 800. (Bei anderen Filmen wird die Empfindlichkeit automatisch auf ISO 100 eingestellt.)
- Achten Sie beim Einlegen oder Herausnehmen eines Films darauf, die Rückwand der Kamera nicht in direktem Sonnenlicht zu öffnen.



### Empfohlener Filmtyp

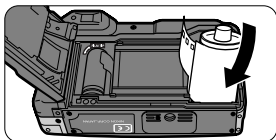
Es empfiehlt sich, ISO-400-Filme zu verwenden, die auch bei Blitzaufnahmen gute Resultate ergeben. Überdies beugen sie verwacklungsunschärfen vor.

## 1. Öffnen Sie die Kamerarückwand.



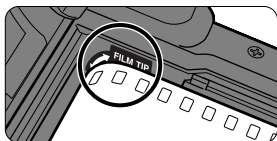
- ⦿ Schieben Sie den Entriegelungshebel für die Kamerarückwand in Pfeilrichtung (1), um die Kamerarückwand (2) zu öffnen.

## 2. Legen Sie eine Filmpatrone ein.

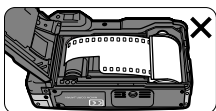
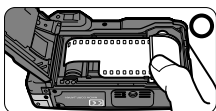


## Einlegen eines Films (Fortsetzung)

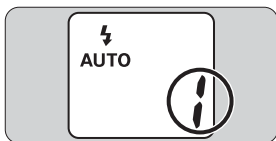
### 3. Ziehen Sie den Filmanfang bis zur roten Markierung heraus.



- ⊙ Halten Sie die Filmpatrone fest, und achten Sie darauf, den Film richtig einzulegen. Der Film darf sich nicht nach oben wölben.



### 4. Schließen Sie die Kamerarückwand, und überprüfen Sie, ob der Film richtig eingelegt wurde.



- ⊙ Sobald die Kamerarückwand geschlossen ist, wird der Film automatisch zum ersten Bild transportiert. Bis dieser Vorgang abgeschlossen ist, blinkt " - - " im LC-Display.
- ⊙ Wenn der Buchstabe "!" im LC-Display blinkt, ist der Film nicht richtig eingelegt. Öffnen Sie die Kamerarückwand nochmals, und legen Sie den Film erneut ein.
- 🔑 Wenn der Film korrekt eingelegt wurde, erscheint "E" im LC-Display.



# Richtiges Halten der Kamera

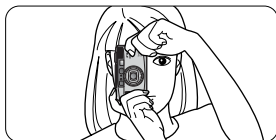
## ■ Halten Sie die Kamera fest.

<Wenn Sie die Kamera horizontal halten>



- ⦿ Drücken Sie die Ellenbogen an den Körper, und halten Sie die Kamera mit beiden Händen.

<Wenn Sie die Kamera vertikal halten>



- ⦿ Wenn Sie die Kamera vertikal halten, achten Sie darauf, daß sich der Blitz wie in der Abbildung dargestellt oben befindet.



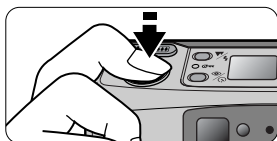
Verdecken Sie das Objektiv, das Autofokusfenster oder den Blitz nicht mit Fingern, Haaren oder der Trageschlaufe.


## ***Probeaufnahmen***

Vor wichtigen Ereignissen empfiehlt es sich dringend, zunächst einige Probeaufnahmen zu machen, um sich mit der Kamera und allen ihren Funktionen vertraut zu machen. Nikon übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen, die darauf zurückzuführen sind, daß die Kamera One Touch Zoom 90/One Touch Zoom 90 QD anders als in dieser Anleitung angegeben bedient wurde.

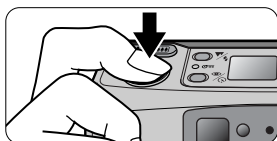
# Drücken des Auslösers




- 1. Drücken Sie die Taste leicht, und vergewissern Sie sich, daß die grüne LED leuchtet.**



- ◉ Wenn Sie die Taste leicht drücken, werden Fokus und Belichtung eingestellt, und die grüne LED leuchtet auf.
- ◉ Die Fokuseinstellung bleibt gleich (Fokusspeicherfunktion  S. 54), solange Sie den Auslöser leicht gedrückt halten.

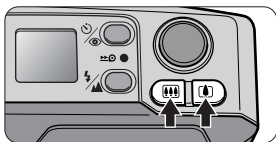
- 2. Drücken Sie den Auslöser ganz nach unten, um das Bild aufzunehmen.**



-  Wenn Sie den Auslöser abrupt ganz nach unten drücken, kann die Kamera leicht wackeln. Achten Sie also darauf, den Auslöser langsam zu drücken.
-  Wenn die grüne LED blinkt, nachdem Sie den Auslöser leicht gedrückt haben, wird der Blitz aufgeladen, und der Auslöser ist blockiert. Drücken Sie erneut leicht auf den Auslöser, und drücken Sie den Auslöser ganz, wenn die grüne LED aufhört zu blinken und stetig leuchtet.
-  Wenn das Motiv bei einer Teleaufnahme näher als etwa 0,7 m ist, leuchtet die grüne LED nicht auf, wenn Sie den Auslöser drücken. Der Auslöser ist in diesem Fall blockiert. Entfernen Sie sich vom Motiv, bis die grüne LED aufleuchtet. Beachten Sie jedoch bitte, daß der Auslöser unter Umständen auch dann noch funktioniert, wenn der Abstand zwischen Kamera und Motiv zu gering ist und das Motiv daher nicht scharfgestellt werden kann.

# Zoomen

- Drücken Sie die Taste Zoom, um den Bildausschnitt zu wählen.



- Drücken Sie für eine Teleaufnahme (90 mm) die Zoom-Taste (🔍) bzw. für eine Weitwinkelaufnahme (38 mm) die Zoom-Taste (🌲).
- Lassen Sie den Taste los, wenn das Bild in der gewünschten Größe angezeigt wird.

## 🔍 Beispiel für eine Teleaufnahme



## 🌲 Beispiel für eine Weitwinkelaufnahme



# Aufnehmen

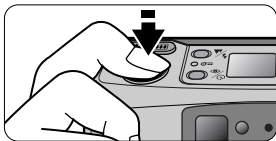
- 1. Richten Sie die Markierung für den Autofokusrahmen in der Mitte auf das Hauptmotiv.**



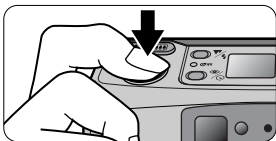
## Wenn sich das Hauptmotiv außerhalb des Autofokusrahmens befindet:

Wenn sich das Hauptmotiv außerhalb des Autofokusrahmens befindet, können Sie mit der Fokusspeicherfunktion eine präzise Scharfeinstellung erzielen (☞ S. 54).

- 2. Drücken Sie den Auslöser leicht.**




- 3. Drücken Sie den Auslöser nun langsam ganz nach unten.**



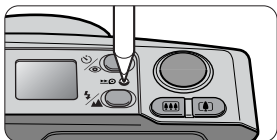
- ☉ Wenn das Motiv dunkel ist und Sie mit der Blitzautomatik arbeiten, wird der Blitz automatisch ausgelöst.
- 🔑 Wenn Sie den Auslöser abrupt ganz nach unten drücken, kann die Kamera leicht wackeln.


# Zurückspulen des Films

## Der Film wird automatisch zurückgespult.

- ⊙ Wenn das Ende der Filmrolle erreicht ist, spult die Kamera den Film automatisch zurück.
  - ⊙ Während der Film zurückgespult wird, wird die Bildnummer im Bildzähler heruntergezählt. Wenn der Film vollständig zurückgespult ist, blinkt der Buchstabe "0" etwa 10 Sekunden lang und leuchtet dann stetig.
  - ⊙ Wenn während des Zurückspulens die Batterie leer wird, spult die Kamera den restlichen Film zurück, sobald eine neue Batterie eingelegt wird.
-  Wenn während des Zurückspulens die Batterie leer wird, spult die Kamera den restlichen Film zurück, "0" sobald eine neue Batterie eingelegt und die Kamera eingeschaltet wird.

## So spulen Sie einen nur teilweise belichteten Film zurück



Drücken Sie mit der Spitze eines Kugelschreibers oder einem ähnlichen Gegenstand die Taste  zum Zurückspulen teilbelichteter Filme.

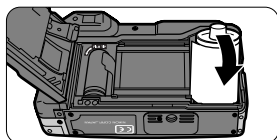
- ⊙ Sobald das Zurückspulen beginnt, brauchen Sie die Taste nicht mehr gedrückt zu halten.

# Entnehmen der Filmpatrone

1. Überzeugen Sie sich, daß der Film vollständig zurückgespult ist. Achten Sie auf die Anzeige "0".



2. Öffnen Sie die Kamerarückwand, und nehmen Sie den Film heraus.



# Wenn sich das Hauptmotiv nicht in der Bildmitte befindet

## Fotografieren mit Fokusspeicherung

Wenn sich das Motiv, auf das fokussiert werden soll, außerhalb des Autofokusrahmens in der Bildmitte befindet, verwenden Sie die Fokusspeicherfunktion. Bei dieser Funktion bleibt die Fokuseinstellung fest, auch wenn Sie nach dem Einstellen des Fokus den Bildausschnitt verändern. Die Fokusspeicherfunktion eignet sich auch für Motive, die sich nur schwer scharf einstellen lassen (☞ S. 55).

### 1. Richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt.



- ☉ Wenn Sie in einer Situation wie im Beispiel oben (Hauptmotiv nicht scharf eingestellt) den Auslöser drücken.

### 2. Richten Sie den Autofokusrahmen auf das Hauptmotiv, und drücken Sie den Auslöser leicht.



Ändern Sie nicht die Entfernung zwischen Kamera und Motiv.

Wenn Sie den Auslöser leicht drücken, speichert die Kamera die Fokuseinstellung. Daher dürfen Sie die Entfernung zwischen Kamera und Motiv jetzt nicht mehr verändern.

### 3. Halten Sie den Auslöser leicht gedrückt, wählen Sie den gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie den Auslöser dann ganz.



# Schwer fokussierbare Motive

Bei Motiven der folgenden Art kann es zu Problemen beim Fokussieren kommen.

Fokussieren Sie mit der Fokusspeicherfunktion (☞ S. 54) zunächst auf ein anderes Motiv, das sich im gleichen Abstand von der Kamera befindet, und wählen Sie dann den gewünschten Bildausschnitt.

- **Motive, die zu klein sind, um den Autofokusrahmen ganz zu füllen**



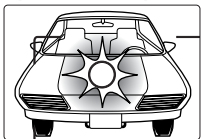
- **Motive hinter Glas**



- **Dunkle Motive, die kaum Licht reflektieren**



- **Glänzende, stark reflektierende Flächen, zum Beispiel ein frisch poliertes Auto oder Wasser**

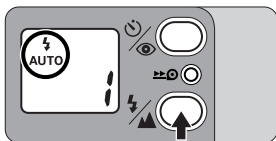


- **“Körperlose” Motive, zum Beispiel Kerzenflammen oder ein Feuerwerk**

- **Motive, die weiter von der Kamera entfernt sind als ein zweites Motiv im Bildausschnitt**

# Aufnahmen mit Blitz

## Auswählen des Blitzmodus



- Mit der Taste  können Sie einen von fünf Blitzmodi auswählen.



**: Blitzautomatik (☞ S. 58)**

Der Blitz wird automatisch ausgelöst, wenn das Umgebungslicht nicht ausreicht.



**: Unendlicheinstellung (☞ S. 64)**

Für eine höhere Bildschärfe bei Fernaufnahmen oder Landschaften. Der Blitz wird in diesem Modus ausgeschaltet.



**: Blitzabschaltung (☞ S. 59)**

Der Blitz wird auch bei Lichtverhältnissen nicht aktiviert, bei denen er normalerweise ausgelöst würde.



**: Blitz bei jeder Aufnahme (☞ S. 60)**

Der Blitz wird unabhängig von den Lichtverhältnissen bei jeder Aufnahme ausgelöst.



**: Langzeitsynchronisation (☞ S. 61)**

Das Motiv und der Hintergrund werden in der Dämmerung oder bei Nacht aufgehellt.






Wenn die grüne LED blinkt, nachdem Sie den Auslöser leicht gedrückt haben, wird der Blitz aufgeladen, und der Auslöser ist blockiert. Drücken Sie erneut leicht auf den Auslöser, und drücken Sie den Auslöser ganz, wenn die grüne LED aufhört zu blinken und stetig leuchtet.



# Vorgehen bei Aufnahmen mit Blitz

1. Wählen Sie mit der Taste  den Blitzmodus aus.

 Da in den Modi  (Blitzabschaltung) und  (Langzeitsynchronisation) in der Regel eine längere Verschlusszeit gilt, empfiehlt sich die Verwendung eines Stativs, um Verwacklungsunschärfen zu vermeiden.

2. Richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie dann leicht auf den Auslöser.


3. Vergewissern Sie sich, daß die grüne LED aufleuchtet, und drücken Sie dann den Auslöser.



## Reichweite des Blitzlichts

Die jeweiligen Werte für die Reichweite sind im folgenden angegeben.

Bei ISO-100-Filmen:

 Weitwinkel: ca. 0,7 bis 3,5 m

 Telebereich: ca. 0,7 bis 1,6 m

Bei ISO-400-Filmen:

 Weitwinkel: ca. 0,7 bis 7,0 m

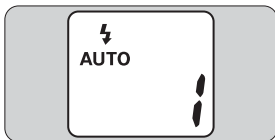
 Telebereich: ca. 0,7 bis 3,2 m

# So wird der Blitz automatisch ausgelöst

## Blitzautomatik

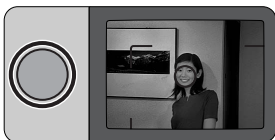
Der Blitz wird automatisch ausgelöst, wenn das Motiv zu dunkel ist.

### 1. Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste.



- ⊙ Wenn Sie die Ein-/Ausschalttaste drücken, erscheint "⚡  
AUTO" im LC-Display, und die Blitzautomatik wird automatisch eingestellt.

### 2. Vergewissern Sie sich, daß die grüne LED aufleuchtet, und drücken Sie dann den Auslöser.



Beispiel



- 🐼 Solange die grüne LED blinkt, nachdem Sie den Auslöser leicht gedrückt haben, wird der Blitz aufgeladen, und der Auslöser ist blockiert. Drücken Sie erneut leicht auf den Auslöser, und drücken Sie den Auslöser ganz, wenn die grüne LED stetig leuchtet.
- 🐼 Wenn das Motiv hell genug ist, wird der Blitz nicht ausgelöst.

# So schalten Sie den Blitz aus

## Blitzabschaltung

Diesen Modus sollten Sie wählen, wenn die Verwendung eines Blitzlichts verboten ist, zum Beispiel in Museen.

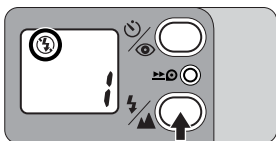
- 1. Verwenden Sie ein Stativ, oder stellen Sie die Kamera auf einer stabilen, waagerechten Oberfläche auf.**



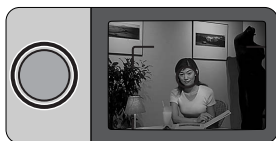
**Verwenden Sie bei Blitzabschaltung ein Stativ.**

Da in diesem Modus in der Regel eine längere Verschlusszeit gilt, empfiehlt sich die Verwendung eines Stativs, um Verwacklungsunschärfen zu vermeiden.

- 2. Drücken Sie die Taste , bis "  " im LC-Display erscheint.**



- 3. Vergewissern Sie sich, daß die grüne LED aufleuchtet, und drücken Sie dann den Auslöser.**



Beispiel

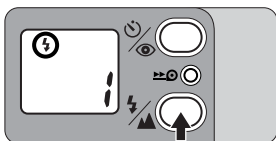


## So wird der Blitz bei jeder Aufnahme ausgelöst

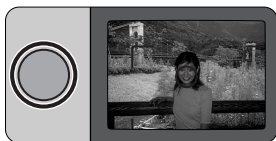
### Blitz bei jeder Aufnahme

In diesem Modus wird der Blitz unabhängig von den Lichtverhältnissen bei jeder Aufnahme ausgelöst.

1. Drücken Sie die Taste , bis "4" im LC-Display erscheint.




2. Vergewissern Sie sich, daß die grüne LED aufleuchtet, und drücken Sie dann den Auslöser.



#### Beispiel



-  Solange die grüne LED blinkt, nachdem Sie den Auslöser leicht gedrückt haben, wird der Blitz aufgeladen, und der Auslöser ist blockiert. Drücken Sie erneut leicht auf den Auslöser, und drücken Sie den Auslöser ganz, wenn die grüne LED stetig leuchtet.

# So fotografieren Sie ein Motiv bei Nacht

## Langzeitsynchronisation

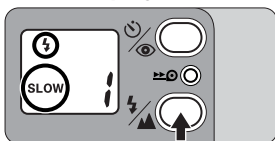
Mit diesem Modus werden das Motiv und der Hintergrund bei Aufnahmen in Nacht oder in der Dämmerung aufgehellt.

- 1. Verwenden Sie ein Stativ, oder stellen Sie die Kamera auf einer stabilen, waagerechten Oberfläche auf.**

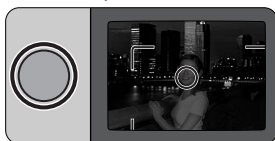


Verwenden Sie für die Langzeitsynchronisation ein Stativ. Da in diesem Modus in der Regel eine längere Verschlusszeit gilt, empfiehlt sich die Verwendung eines Stativs, um Verwacklungsunschärfen zu vermeiden.

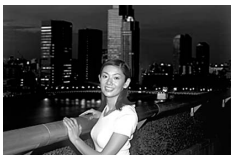
- 2. Drücken Sie die Taste , bis "  " SLOW im LC-Display erscheint.**



- 3. Vergewissern Sie sich, daß die grüne LED aufleuchtet, und drücken Sie dann den Auslöser.**



Beispiel



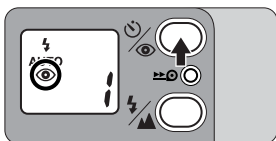
-  Solange die grüne LED blinkt, nachdem Sie den Auslöser leicht gedrückt haben, wird der Blitz aufgeladen, und der Auslöser ist blockiert. Drücken Sie erneut leicht auf den Auslöser, und drücken Sie den Auslöser ganz, wenn die grüne LED stetig leuchtet.

# So verringern Sie den “Rote Augen”-Effekt

## Modus zur Verringerung des “Rote Augen”-Effekts

Bei Blitzaufnahmen erscheinen die Augen einer aufgenommenen Person manchmal leuchtend rot. Verwenden Sie diesen Modus, um diesen “Rote Augen”-Effekt zu verringern.

1. Drücken Sie die Taste , bis “” im LC-Display erscheint.



- Mit jedem Tastendruck auf  wechselt die Anzeige wie unten angegeben:



Keine Anzeige : **Keine Verringerung des “Rote Augen”-Effekts**

Der Modus zur Verringerung des “Rote Augen”-Effekts wird eingeschaltet.



: **Modus zur Verringerung des “Rote Augen”-Effekts**

Der Modus zur Verringerung des “Rote Augen”-Effekts wird eingeschaltet.



### Hinweis zur Verringerung des “Rote Augen”-Effekts

Dieser Modus ist für die Aufnahme von Motiven, die sich schnell bewegen, nicht zu empfehlen.

- Der Modus zur Verringerung des “Rote Augen”-Effekts wird bei der Blitzabschaltung ausgeschaltet.

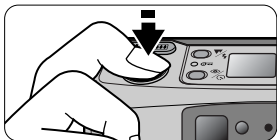


: **Selbstausslösermodus (👉 S. 64)**

In diesem Modus wird der Selbstauslöser verwendet.

Beachten Sie, daß die Verringerung des “Rote Augen”-Effekts automatisch eingestellt wird, wenn Sie mit Selbstauslöser fotografieren.

- 2. Richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie dann leicht auf den Auslöser.**





- 3. Vergewissern Sie sich, daß die grüne LED aufleuchtet, und drücken Sie dann den Auslöser.**



**Kamera und Motiv dürfen sich nicht bewegen.**



Die Lampe zur Verringerung des "Rote Augen"-Effekts leuchtet etwa eine Sekunde auf, bevor der Blitz ausgelöst wird. Achten Sie darauf, die Kamera nicht zu bewegen, und achten Sie darauf, daß sich auch das Motiv nicht bewegt, bis der Blitz ausgelöst wird.

-  Wenn die grüne LED blinkt, nachdem Sie den Auslöser leicht gedrückt haben, wird der Blitz aufgeladen, und der Auslöser ist blockiert. Drücken Sie erneut leicht auf den Auslöser, und drücken Sie den Auslöser ganz, wenn die grüne LED aufhört zu blinken und stetig leuchtet.
-  Der Modus zur Verringerung des "Rote Augen"-Effekts wird nicht automatisch ausgeschaltet, wenn Sie die Kamera ausschalten. Drücken Sie zum Ausschalten dieses Modus die Taste , bis "👁️" im LC-Display ausgeblendet wird.


## Fernaufnahmen oder Aufnahmen durch ein Fenster

### Unendlicheinstellung

In diesem Modus können Sie bei Fernsichtaufnahmen eine höhere Bildschärfe erzielen oder Landschaften durch ein Fenster fotografieren.

- 1. Drücken Sie die Taste , bis "  " im LC-Display erscheint.**
- 2. Vergewissern Sie sich, daß die grüne LED aufleuchtet, und drücken Sie dann den Auslöser.**




 Der Blitz wird in diesem Modus ausgeschaltet.

## Der Selbstausröser

Der Selbstausröser gibt Ihnen die Möglichkeit, sich selber aufzunehmen.

- 1. Verwenden Sie ein Stativ, oder stellen Sie die Kamera auf einer stabilen, waagerechten Oberfläche auf.**
- 2. Drücken Sie die Taste , bis "  " im LC-Display erscheint.**
- 3. Richten Sie die Kamera auf den gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie den Auslöser.**

- ⦿ Fokus und Belichtung werden eingestellt, wenn Sie den Auslöser leicht drücken.
- ⦿ Wenn der Auslöser ganz gedrückt wird, blinkt die Lampe zur Verringerung des "Rote Augen"-Effekts/Selbstausröseranzeige und leuchtet dann insgesamt 10 Sekunden stetig, bevor die Aufnahme erfolgt.
- ⦿ Nach der Aufnahme wird der Selbstausrösermodus automatisch ausgeschaltet.

 Wenn Sie die Selbstausröseraufnahme abbrechen wollen, bevor die Aufnahme erfolgt, schalten Sie die Kamera kurz aus.



# Nahaufnahmen



Der Mindestabstand zwischen Kamera und Motiv muß bei Teleaufnahmen etwa 0,3 m betragen.

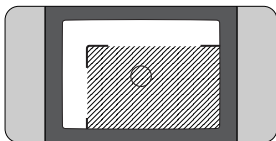
Um ein Motiv, zum Beispiel eine Blume, so bildfüllend wie möglich aufzunehmen, können Sie bis auf etwa 0,3 m an das Motiv herangehen. Im Makromodus muß der Abstand zwischen Kamera und Motiv etwa 0,3 bis 0,7 m betragen. Beachten Sie jedoch, daß sich dieser Modus für das Fotografieren von Zeichnungen nicht eignet.

## 1. Drücken Sie die Makrotaste.



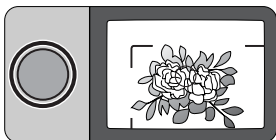
- Wenn Sie die Makrotaste drücken, leuchtet die Taste orangefarben. Dies zeigt an, daß sich die Kamera im Makromodus befindet.
- Im Makromodus fährt das Objektiv automatisch in die Weitwinkelposition (AAA), und die Kamera schaltet in den Modus "Blitz bei jeder Aufnahme".

## 2. Richten Sie die Kamera so aus, daß sich der gewünschte Bildausschnitt innerhalb der Parallaxenausgleichsmarkierungen befindet.



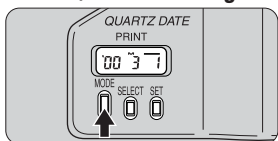
- Bei einem Abstand von etwa 0,3 m zwischen Kamera und Motiv umfaßt das Bild den Bereich, der in der Abbildung mit // markiert ist.

## 3. Vergewissern Sie sich, daß die grüne LED aufleuchtet, und drücken Sie dann den Auslöser.



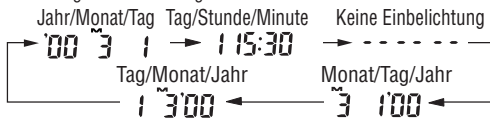
# Einbelichten von Datum/Uhrzeit in Aufnahmen (nur Modell One Touch Zoom 90 QD)

- Wählen Sie mit der Taste MODE die Datums-/Uhrzeitanzeige aus.



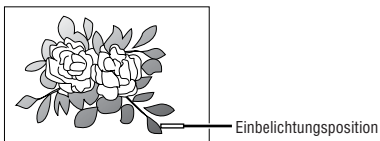
Das Jahr wird mit den ersten beiden Ziffern angegeben ("00" für 2000, "01" für 2001) und einbelichtet, und die Uhrzeit wird im 24-Stunden-Format angezeigt. Das Beispiel in der Abbildung zeigt den 1. März 2000.

- ⊙ Der Buchstabe "M" kennzeichnet die Monatsangabe, er wird aber nicht in die Bilder einbelichtet.
- ⊙ Mit jedem Tastendruck auf die Taste MODE wechselt die Anzeige wie unten dargestellt:



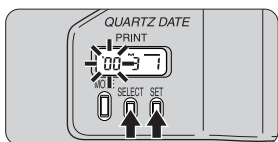
- ⊙ Wenn "■" im LC-Display angezeigt wird, werden Datum/Uhrzeit der Aufnahme in das Bild einbelichtet.
- ⊙ Wählen Sie " - - - - - " (Keine Einbelichtung), wenn Datum/Uhrzeit nicht einbelichtet werden sollen.

## Position von Datum/Uhrzeit



- ⊙ Die Abbildung zeigt die Einbelichtungsposition auf dem Film.
- 🐞 Das einbelichtete Datum bzw. die Uhrzeit ist unter Umständen schwer zu erkennen, wenn das Motiv an der Einbelichtungsposition folgende Farbe aufweist:
  - weiß oder eine sehr helle Farbe
  - orange oder gelb

# Korrigieren von Datum und Uhrzeit (nur Modell One Touch Zoom 90 QD)



- 1. Drücken Sie die Taste MODE, so daß Jahr/Monat/Tag angezeigt werden.**
- 2. Drücken Sie die Taste SELECT, bis die Angabe blinkt, die Sie korrigieren wollen.**
- 3. Stellen Sie die blinkende Zahl mit der Taste SET ein.**
  - ⊙ Mit jedem Tastendruck auf SET wird die Zahl um eins weitergeschaltet.
  - ⊙ Wenn Sie die Taste SET mehr als 2 Sekunden lang gedrückt halten, laufen die Zahlen schnell durch.
- 4. Wenn die blinkende Angabe korrekt eingestellt ist, drücken Sie die Taste SELECT erneut, so daß die nächste Angabe zu blinken beginnt.**
  - ⊙ Stellen Sie die übrigen Zahlen wie in Schritt 3 und 4 erläutert ein.
  - ⊙ Wenn Sie die Uhrzeit einstellen wollen, drücken Sie die Taste MODE, so daß Tag/Stunde/Minuten angezeigt werden.

# Austauschen der Batterie für der Datenrückwand

(nur Modell One Touch Zoom 90 QD)

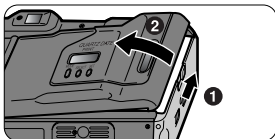
Wenn die einbelichtete Datums-/Uhrzeitangabe auf dem Film zu dunkel oder schlecht lesbar ist, ist wahrscheinlich die Batterie erschöpft. Ersetzen Sie sie durch eine neue.



## Batterietyp

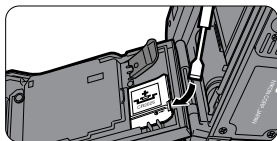
Verwenden Sie bei dieser Kamera eine Lithiumbatterie CR2025 mit 3 V als Datumsspeicherbatterie.

- 1. Achten Sie darauf, daß kein Film eingelegt ist, und öffnen Sie die Kamerarückwand.**



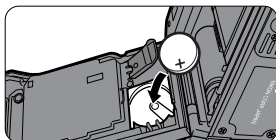
Wenn Sie prüfen wollen, ob ein Film eingelegt ist, schauen Sie durch das Filmsichtfenster (☞ S. 43).

- 2. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel in der Kamerarückwand.**



- ☉ Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab, indem Sie mit einem Schraubenzieher oder einem ähnlichen Gegenstand auf die in der Abbildung mit einem Pfeil markierte Stelle drücken.

### 3. Tauschen Sie die Batterie gegen eine neue aus.



- ⦿ Legen Sie die neue Batterie wie in der Abbildung gezeigt mit dem Pol ⊕ nach oben ein.

### 4. Schließen Sie den Batteriefachdeckel.



- ⦿ Drücken Sie fest auf den Deckel, bis er mit einem Klicken einrastet.
- 🔑 Die eingebaute Uhr wird zurückgesetzt, wenn die Batterie herausgenommen wird. Denken Sie daran, Uhrzeit und Datum erneut einzustellen (👉 S. 67).

# Fehlersuche

Versuchen Sie zunächst, anhand der folgenden Tabelle die Fehlerursache zu ermitteln.  
 Sie ersparen sich damit unter Umständen einen Besuch bei Ihrem Nikon-Kundendienstzentrum.

Problem		Ursachen und Abhilfemaßnahmen	Seite
Auslöser	Der Auslöser ist blockiert.	● Die Batterie ist nicht polaritätsrichtig eingelegt. → Legen Sie sie polaritätsrichtig ein.	45
		● Die Kamera ist ausgeschaltet. → Drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste. Wenn die Kamera eingeschaltet ist, ist das Objektiv ausgefahren.	46
		● Die grüne LED blinkt. → Der Blitz wird gerade aufgeladen. Lassen Sie den Auslöser kurz los, drücken Sie ihn erneut leicht und anschließend ganz, wenn die grüne LED zu blinken aufhört und stetig leuchtet.	44,58, 60,61
		● Es erscheint keine Anzeige im LC-Display. → Die Batterie ist erschöpft. Ersetzen Sie sie durch eine neue.	45
		● Der Abstand zwischen Kamera und Motiv ist sehr kurz. → Halten Sie einen Abstand von etwa 0,7 m zum Motiv, oder machen Sie die Aufnahme im Makromodus.	44, 65
Blitz	Der Blitz wird nicht ausgelöst.	● Die grüne LED blinkt. → Der Blitz wird gerade aufgeladen. Lassen Sie den Auslöser kurz los, drücken Sie ihn erneut leicht und anschließend ganz, wenn die grüne LED zu blinken aufhört und stetig leuchtet.	44,58, 60,61
		● Die Kamera ist in den Modus Blitzautomatik geschaltet. → In diesem Modus wird der Blitz nicht ausgelöst, wenn das Motiv hell genug ist. Um den Blitz auszulösen, wählen Sie den Modus "Blitz bei jeder Aufnahme".	60
		● Es erscheint keine Anzeige im LC-Display. → Die Batterie ist erschöpft. Ersetzen Sie sie durch eine neue.	45

	Problem	Ursachen und Abhilfemaßnahmen	Seite
Fokus	Das Motiv erscheint auf dem Abzug verschwommen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Bei der Aufnahme wurde die Kamera bewegt. → Drücken Sie den Auslöser behutsam, oder verwenden Sie ein Stativ, bzw. stellen Sie die Kamera auf einer stabilen, waagerechten Fläche auf.</li> <li>● Ein Bereich vor oder hinter dem eigentlichen Motiv ist scharf eingestellt. → Das Motiv muß sich innerhalb der Markierung für den Autofokusrahmen befinden, bevor Sie den Auslöser drücken. Wenn kein korrekter Fokus eingestellt werden kann, verwenden Sie die Fokusspeicherfunktion.</li> </ul>	50,57, 59,61, 65  52,54, 55
LCD-Display	Die Zahl "i" erscheint nicht, wenn ein Film eingelegt wird.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● "E" blinkt im LC-Display. → Nehmen Sie den Film aus der Kamera, und legen Sie ihn erneut ein.</li> </ul>	47,48
Datums-Display	Datum/ Uhrzeit werden nicht in Aufnahmen einbelichtet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Die Datumsspeicherbatterie ist erschöpft. → Ersetzen Sie sie durch eine neue.</li> <li>● Im Datums-Display erscheint " - - - - -". → Stellen Sie das Display so ein, daß darin die Anzeige erscheint, die einbelichtet werden soll.</li> </ul>	68,69  66

### ***Hinweis zu elektronischen Kameras***

Wenn die Kamera intensiver statischer Aufladung o. ä. ausgesetzt wird, kann es in seltenen Fällen vorkommen, daß die Kamera nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert. Nehmen Sie in einem solchen Fall die Batterie heraus, und legen Sie sie dann wieder ein.

# Tips zur Pflege der Kamera

## **Wenn die Kamera nicht benutzt wird:**

Schalten Sie die Kamera mit der Ein-/Ausschalttaste aus, wenn Sie sie nicht benutzen.

Auf diese Weise verhindern Sie, daß versehentlich eine Aufnahme erfolgt und der Batterie dadurch Strom entzogen wird.

## **Wenn die Kamera längere Zeit nicht benutzt wird:**

Nehmen Sie die Batterie heraus, und bewahren Sie die Kamera in kühler, trockener und sauberer Umgebung auf.

Darüber hinaus empfiehlt es sich, einmal im Monat eine Batterie einzulegen und mehrmals den Blitz auszulösen. Auf diese Weise verhindern Sie, daß die Leistungsfähigkeit der Kondensatoren nachläßt.

## **Schützen Sie die Kamera vor Feuchtigkeit:**

Die One Touch Zoom 90/One Touch Zoom 90 QD ist nicht wasserdicht und darf daher Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden.

## **Schützen Sie die Kamera vor heftigen Erschütterungen:**

Lassen Sie sie nicht fallen, und stoßen Sie mit ihr nicht gegen harte Oberflächen.

## **Wenn Sie die Kamera aufbewahren:**

Lagern Sie die Kamera nicht in sehr warmer oder feuchter Umgebung, zum Beispiel in einem geschlossenen Auto oder Kofferraum oder vor einer Heizung. Schützen Sie sie vor Chemikalien wie Kampfer oder Naphthalin.

Es empfiehlt sich, die Kamera zusammen mit einem feuchtigkeitsabsorbierenden Mittel (Trockenmittel) zu lagern.

## **Wartung:**

Entfernen Sie Staub und Verschmutzungen mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem handelsüblichen Staubbläser oder Objektivreiniger.

Entfernen Sie Verunreinigungen vom Okular des Antibeschlag-Suchers mit einem weichen Tuch.

## **Verwenden Sie den Blitz nur in einem gewissen zeitlichen Abstand:**

Wenn der Blitz mehrmals kurz hintereinander ausgelöst wird, erhitzen sich die Batterie und die Kamera.

Warten Sie in einem solchen Fall, bis Batterie und Kamera wieder abgekühlt sind, bevor Sie weitere Aufnahmen machen.

## **Wenn Sie in kalter Umgebung fotografieren wollen:**

Wenn Sie die Kamera in kalter Umgebung verwenden wollen und die Batterie fast leer ist, funktioniert die Kamera unter Umständen nicht.

Verwenden Sie bei niedrigen Temperaturen eine neue Batterie, halten Sie Ersatzbatterien warm, und verwenden Sie die Batterien abwechselnd.

Die Funktionsfähigkeit der Batterie wird möglicherweise bei normalen Temperaturen wiederhergestellt.



# Technische Daten

## Kameratyp

35mm-Kleinbildkamera mit Autofokus, Zentralverschluß und Nikon-Zoom-Objektiv

## Geeignetes Filmmaterial

35mm-Kleinbildfilmpatrone mit DX-Code

## Bildformat

24 × 36 mm

## Objektiv

38 mm (f/4,8) bis 90 mm (f/10,5), 6 Elemente in 6 einzelnstehende Elemente

## Verschluß

Programmierter elektronischer Verschluß (bei Verwendung von Nikon-Zoom-Objektiven)

## Sucher

Realbild-Sucher, Bildfeld: ca. 80% oder mehr; Vergrößerung ca. 0,34 fach bei 38 mm, ca. 0,69 fach bei 90 mm; Dioptrieneinstellung: ca. – 0,7 dpt

## Anzeigen im Sucher

Bildfeldrahmen (mit Parallaxenausgleichsmarkierungen);  
Autofokusrahmen

## Grüne LED

Leuchtet auf: Aufnahmebereit

Blinkt: Blitz wird geladen

## Fokussierung

Aktiviert durch leichtes Drücken des Auslösers.

Arbeitsbereich: 0,7 m bis unendlich (Der Auslöser ist blockiert, wenn das Motiv näher als 0,7 m ist), ca. 0,3 bis 0,7 m im Makromodus (Makrotaste blinkt), Unendlicheinstellung möglich, Fokusspeicherfunktion aktiviert durch leichtes Drücken des Auslösers

## Belichtungssteuerung

Elektronisch gesteuerte programmierte Belichtungsautomatik: Arbeitsbereich der Belichtungsautomatik (ISO 100): Lichtwert 6 – 16 bei 38 mm, Lichtwert 6 – 18 bei 90 mm; automatische Blitzzuschaltung bei schwacher Beleuchtung;

## Einstellungen für Filmempfindlichkeit

Automatische Einstellung möglich bei ISO 100, 200, 400 und 800.

Bei Filmen ohne DX-Code wird automatisch ISO 100 ausgewählt.

## Filmeinzug

Nach Einlegen des Films automatischer Filmtransport bis zu erstem Bildfeld, mit Filmsichtfenster

## Filmtransport

Automatischer Weitertransport der Filmrolle nach jeder Aufnahme; automatische Rückspulung am Ende der Filmrolle; Rückspulung teilbelichteter Filme möglich.

## Objektivabdeckung

Mit eingebautem Verschluß

## Technische Daten (Fortsetzung)

### **Bildzähler**

Im LC-Display angezeigt, vorwärtszählend, bei Filmrückspulung rückwärtszählend

### **Selbstauslöser**

Elektronisch gesteuert (aktiviert durch Drücken des Auslösers), Selbstauslöseranzeige blinkt und leuchtet (insgesamt 10 Sekunden), sobald Kamera bereit, Vorlaufzeit 10 Sekunden, abschaltbar

### **Integrierter Blitz**

Vier Blitzmodi: Blitzautomatik, Blitzabschaltung, Blitz bei jeder Aufnahme und Langzeitsynchronisation. Automatische Blitzauslösung bei unzureichender Helligkeit. Auslöser während Blitzaufladung blockiert. Reichweite des Blitzes: bei ISO 100 ca. 0,7 bis 3,5 m bei 38 mm, ca. 0,7 bis 1,6 m bei 90 mm, bei ISO 400 ca. 0,7 bis 7,0 m bei 38 mm, ca. 0,7 bis 3,2 m bei 90 mm; Blitzfolgezeit ca. 7 Sekunden

### **Modus zur Verringerung des "Rote Augen"-Effekts**

Die Lampe zur Verringerung des "Rote Augen"-Effekts leuchtet etwa eine Sekunde auf, wenn der Blitz ausgelöst wird.

### **Anzeigen im LC-Display**

Bildzähler, Blitzmodus, Verringerung des "Rote-Augen"-Effekts, Selbstauslöser, Unendlicheinstellung, Batterieladung

### **Lebensdauer der Batterie**

ca. 15 Filmrollen mit je 24 Aufnahmen (50% der Aufnahmen mit Blitz)

### **Stromquelle**

Eine Lithiumbatterie CR2 mit 3 V

### **Funktion zur Datumseinbelichtung (nur One Touch Zoom 90 QD)**

Einbelichtetes Datum umfaßt Jahr, Monat, Tag, Stunden (24-Stunden-Format) und Minuten; Berücksichtigung der Schaltjahre bis 2049; Datumskorrektur; Stromquelle: eine Lithiumbatterie CR2025

### **Abmessungen (B/H/T)**

ca. 117 × 64,4 × 50,4 mm

ca. 117 × 64,4 × 53,8 mm (Modell QD)

### **Gewicht (ohne Batterie)**

ca. 215 g

ca. 225 g (Modell QD)

- Die technischen Daten gelten, wenn die Kamera mit einer neuen Batterie bei Zimmertemperatur (20 °C) verwendet wird.
- Änderungen der technischen Daten und der äußeren Ausstattung vorbehalten.

# Sicherheitshinweise zum Umgang mit der Kamera

## **ACHTUNG**

- Versuchen Sie nicht, die Kamera zu zerlegen, zu reparieren oder in irgendeiner Form zu modifizieren. In der Kamera befinden sich Hochspannungsschaltkreise. Daher besteht bei solchen Maßnahmen die Gefahr eines elektrischen Schlags. Außerdem kommt es dadurch zu Fehlfunktionen der Kamera.
- Wenn die Kamera herunterfällt oder anderweitig beschädigt wird, berühren Sie keine freiliegenden Metallteile im Inneren der Kamera. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags. Nehmen Sie die Batterie heraus, und lassen Sie die Kamera über Ihrem Nikon-Händler reparieren.
- Wenn Sie an der Kamera Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie sie sofort aus. Lassen Sie die Kamera abkühlen, und nehmen Sie dann die Batterie heraus. Lassen Sie die Kamera über Ihrem Nikon-Händler reparieren.
- Tauchen Sie die Kamera nicht ins Wasser, und schützen Sie sie vor Spritzwasser und Regen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder eines elektrischen Schlags.
- Verwenden Sie die Kamera nicht in einer Umgebung, in der sie Feuer fangen oder explodieren könnte. Wenn Sie die Kamera in einer Umgebung mit brennbarem Gas oder Staub verwenden, zum Beispiel in der Nähe von Propangas oder Benzin, besteht die Gefahr eines Brandes oder einer Explosion.
- Achten Sie darauf, daß sich die Trageschlaufe nicht um Ihren Hals wickelt.  
Achten Sie insbesondere darauf, daß Kinder die Trageschlaufe nicht benutzen. Andernfalls besteht Erstickengefahr.
- Schauen Sie nicht durch den Sucher direkt in die Sonne oder eine andere starke Lichtquelle. Dies könnte zu Schädigungen der Netzhaut und dadurch zu einer permanenten Beeinträchtigung des Sehvermögens führen.
- Halten Sie Batterien und Zubehörteile, die klein genug sind, um von einem Kind verschluckt zu werden, von Kindern fern. Falls eine Batterie oder ein Zubehörteil verschluckt wird, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt.

## Sicherheitshinweise zum Umgang mit der Kamera (Fortsetzung)

### **VORSICHT**

- Lösen Sie den Blitz nie direkt vor den Augen einer anderen Person aus. Dies könnte zu Blindheit führen. Halten Sie insbesondere beim Fotografieren von Kindern einen Abstand von mindestens 1 m.
- Berühren Sie die Kamera nicht mit nassen Händen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Wenn Sie die Kamera nicht benutzen, schalten Sie sie ab und lassen Sie die Kamera nicht im direkten Sonnenlicht liegen. Das Sonnenlicht könnte dabei gebündelt werden und einen Brand auslösen.
- Tragen Sie die Kamera nicht, wenn sie auf einem Stativ montiert ist. Sie könnten irgendwo anstoßen und sich oder andere verletzen.
- Werfen Sie gebrauchte Batterien nicht ins Feuer. Schließen Sie die Batterie nicht kurz, und zerlegen bzw. erhitzen Sie sie nicht. Andernfalls besteht die Gefahr eines Brandes oder einer Explosion.
- Befolgen Sie die Warnhinweise, die auf einer Batterie aufgedruckt sind, damit sich die Batterie nicht entzündet oder explodiert.
- Verwenden Sie unter keinen Umständen Batterien, die in dieser Bedienungsanleitung nicht genannt sind. Eine ungeeignete Batterie könnte zu Hitzeentwicklung oder einem Brand führen.
- Wenn Batterieflüssigkeit auf Kleidung oder Haut gerät, waschen Sie sie mit klarem Wasser ab. Sollte Batterieflüssigkeit in die Augen geraten, spülen Sie sie umgehend mit sauberem Wasser aus, und wenden Sie sich an einen Arzt.



Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de cet appareil photo Nikon One Touch Zoom 90 / One Touch Zoom 90 QD.

Lisez attentivement le présent mode d'emploi avant toute utilisation et conservez-le à portée de la main jusqu'à ce que vous soyez suffisamment familiarisé avec votre nouvel appareil.

Certaines des illustrations représentent le modèle avec la fonction de date.

## Caractéristiques de votre appareil photo Nikon:

- Appareil 35 mm compact à zoom 2,4x intégré d'une focale de 38 à 90 mm. (☞ p. 89)
- Photographique rapprochée en mode Macro pour les sujets situés à une distance comprise entre 0,3 et 0,7 m. (☞ p. 103)

## Symboles utilisés dans le présent mode d'emploi



: Signale des éléments à vérifier, par exemple des conditions et des restrictions.



: Signale des remarques et des mises en garde auxquelles vous êtes tenu de vous conformer.



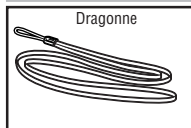
: Signale des descriptions supplémentaires.



: Indique les pages de référence.

## Accessoires

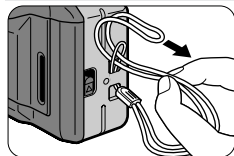
(Le élément suivant est fourni avec cet appareil.)



### Accessoire en option

- Etui CS-L26

## Fixation de la dragonne



Fixez la dragonne comme indiqué dans l'illustration.

# Table des matières

Descriptif de l'appareil _____	80-82
Boîtier _____	80
Ecran de contrôle CL _____	82
Indications dans le viseur _____	82

## 1 Préparation

Installation d'une pile _____	83
Mise sous tension de l'appareil _____	84
Contrôle de la tension de la pile _____	84
Chargement d'un film _____	85

## 2 Opérations de base

Prise en main correcte de l'appareil _____	87
Fonctionnement du déclencheur _____	88
Cadrage au zoom _____	89
Prise de vues _____	90
Rembobinage du film _____	91
Retrait du film _____	91

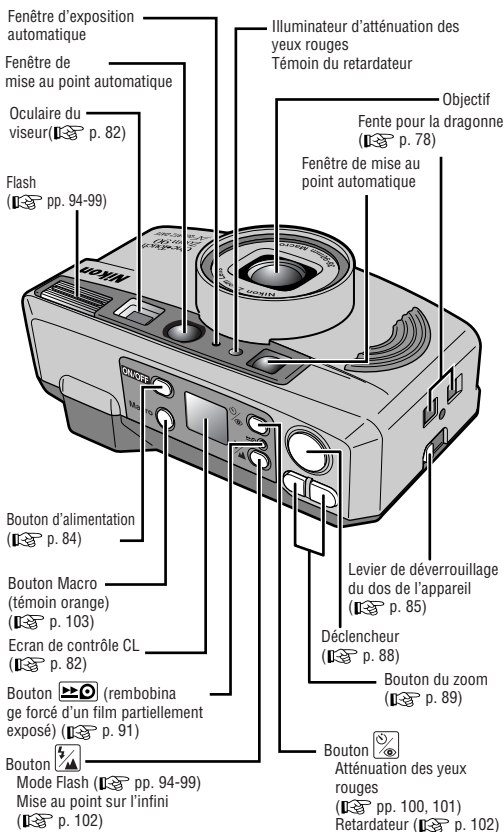
## 3 Opérations évoluées

Si le sujet principal ne se trouve pas au centre de la zone de mise au point _____	92
Sujets difficiles à mettre au point _____	93
Photographie au flash _____	94
Procédure de photographie au flash _____	95
Déclenchement automatique du flash _____	96
Pour désactiver le flash _____	97
Déclenchement intentionnel du flash _____	98
Pour photographier une personne de nuit _____	99
Atténuation de l'effet des "yeux rouges" _____	100
Prise de vues à distance ou d'un paysage à travers une vitre _____	102
Utilisation du retardateur _____	102
Photographie de plans rapprochés _____	103
Impression de la date/heure sur les photos (One Touch Zoom 90 QD uniquement) _____	104

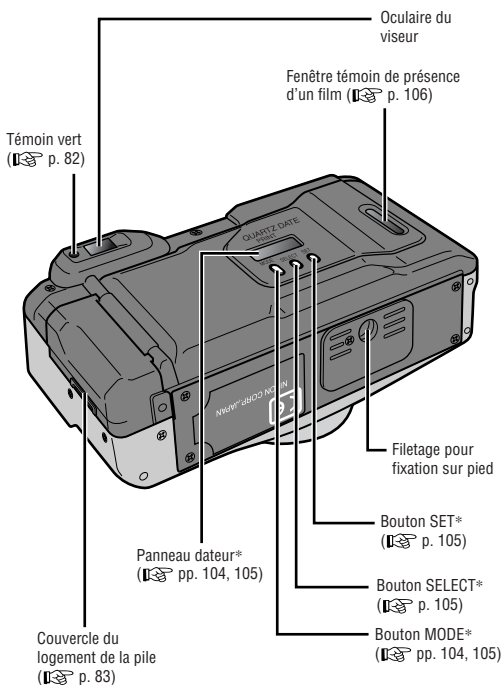
## 4 Informations complémentaires

Correction de la date et de l'heure (One Touch Zoom 90 QD uniquement) _____	105
Remplacement de la pile du dateur (One Touch Zoom 90 QD uniquement) _____	106
Dépannage _____	108
Conseils d'entretien de l'appareil _____	110
Caractéristiques _____	111
Pour une utilisation sans risque de l'appareil _____	113

# Descriptif de l'appareil (Boîtier)

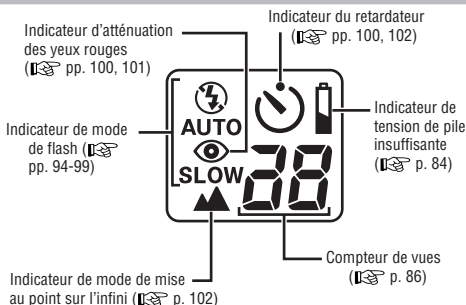






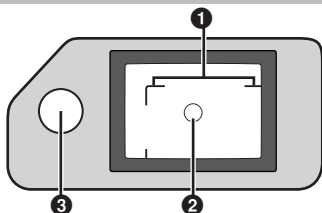
\* One Touch Zoom 90W QD uniquement

# Ecran de contrôle CL



Illustrations à titre de référence.

## Indications dans le viseur



### 1 Repères de correction de parallaxe (☞ p. 103)

Pour les prises de vue en mode Macro à une distance d'environ 0,3 m et lors de la prise de vue d'un sujet à une distance inférieure à 0,7 m avec le Zoom réglé en mode Téléobjectif.

### 2 Repères de zone de mise au point (☞ p. 90)

Centrez dans cette zone le sujet principal à mettre au point.

### 3 Témoin vert

Lorsque la mise au point est réglée et que le flash est prêt à se déclencher. Il indique que le flash est en train de se recycler.

Si le sujet se trouve à moins d'environ 0,7 m, le témoin vert ne s'allume pas même si vous appuyez sur le déclencheur et l'obturateur ne peut être déclenché. Attention: le déclencheur peut toujours fonctionner même si la distance entre l'appareil et le sujet est extrêmement courte, et notamment en dehors de la portée efficace de l'appareil. Il se peut toutefois que la mise au point ne soit pas correcte.

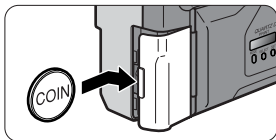
# Installation d'une pile



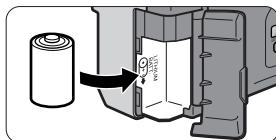
## Type de pile

Utilisez pour cet appareil une pile au lithium CR2 3V.

- 1. Ouvrez le couvercle du logement de la pile à l'aide d'une pièce de monnaie ou autre.**

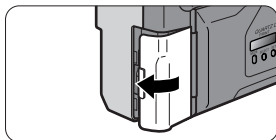


- 2. Introduisez une pile neuve.**



- ⦿ Respectez la polarité de la pile et installez celle-ci dans le sens de la flèche indiquée dans l'illustration ci-dessus.

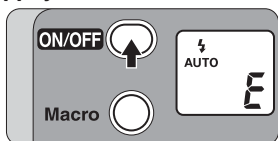
- 3. Refermez le couvercle du logement de la pile.**



- ⦿ Appuyez fermement sur le couvercle du logement de la pile jusqu'à ce qu'il s'encliquette en position.

## Mise sous tension de l'appareil

### ■ Appuyez sur le bouton d'alimentation.



- ⊙ Lorsque vous appuyez sur le bouton d'alimentation, l'appareil se met sous tension et l'objectif jaillit du boîtier. Lorsque vous appuyez de nouveau sur la touche ON/OFF, l'appareil photo est mis hors tension et l'objectif se rétracte.



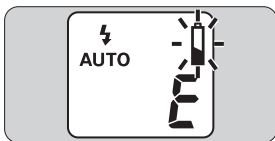
### Mise hors tension automatique

L'appareil se met automatiquement hors tension s'il n'est pas actionné pendant plus de 3 minutes. Lorsque l'appareil est mis hors tension, le bouchon d'objectif se referme et tous les modes de prise de vues sont réinitialisés. (Excepté pour le mode d'atténuation des yeux rouges)

## Contrôle de la tension de la pile

### ■ Vérifiez l'indicateur de tension de pile insuffisante (🔋) sur l'écran de contrôle CL.

- ⊙ Lorsque la tension de la pile est suffisante, l'indicateur "🔋" n'est pas affiché.
- ⊙ Si l'indication "🔋" clignote, ou si aucun indicateur de l'écran de contrôle n'apparaît, c'est que la pile est déchargée. Remplacez-la.

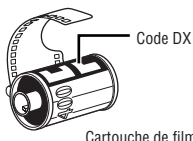
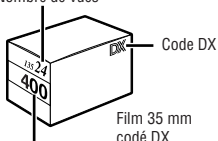


- 🔧 Vérifiez toujours la tension de la pile avant de photographier.
- 🔧 Nous vous conseillons de vous munir de piles de réserve. Les piles peuvent être difficiles à trouver dans certaines régions.


# Chargement d'un film

## Conseils sur les films 35 mm

Nombre de vues



- ⦿ Utilisez avec cet appareil des films 35 mm codés DX.
- ⦿ L'appareil règle automatiquement la sensibilité des films codés DX. La sensibilité se règle automatiquement pour les films de 100, 200, 400 et 800 ISO. (Avec les autres films, la sensibilité se règle automatiquement sur 100 ISO.)

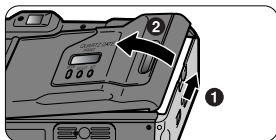
 Lorsque chargez/retirez un film, veillez à ne pas ouvrir le dos de l'appareil sous le rayonnement direct du soleil.



### Film conseillé

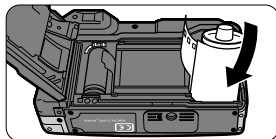
Nous préconisons l'emploi de films 400 ISO qui offrent de bons résultats en photographie au flash et une protection raisonnable contre les risques de bougé.

## 1. Ouvrez le dos de l'appareil.



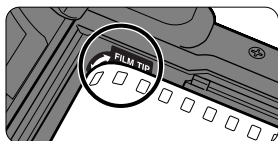
- ⦿ Faites glisser le levier de déverrouillage du dos dans le sens de la flèche (1) pour ouvrir le dos de l'appareil (2).

## 2. Introduisez une cartouche de film.

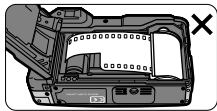
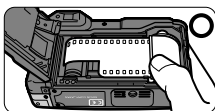


## Chargement d'un film (suite)

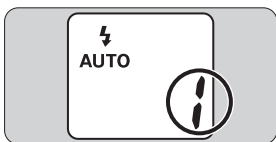
### 3. Tirez l'amorce du film jusqu'au repère de positionnement rouge.




- ⦿ Maintenez la cartouche du film et assurez-vous que le film est correctement positionné et bien tendu.



### 4. Refermez le dos de l'appareil et vérifiez si le film est correctement chargé.



- ⦿ Lorsque vous refermez le dos, le film avance automatiquement à la première vue. Tant que le chargement du film est en cours, l'indication " - - " clignote dans l'écran de contrôle.
  - ⦿ Lorsque le film est correctement chargé, l'indication " | ".
-  Si la lettre "E" clignote sur l'écran de contrôle, c'est que le film n'a pas été correctement chargé. Ouvrez le dos de l'appareil et rechargez le film.

# Prise en main correcte de l'appareil

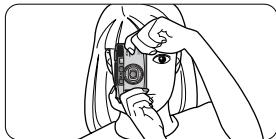
## ■ Maintenez fermement l'appareil.

<Prise en main horizontale de l'appareil>



- Serrez les coudes le long du corps et maintenez l'appareil des deux mains.

<Prise en main verticale de l'appareil>



- Lorsque vous maintenez l'appareil verticalement, veillez à ce que le flash soit au-dessus comme illustré.



N'obstruez pas l'objectif, la fenêtre de mise au point automatique ou le flash avec vos doigts, vos cheveux ou la dragonne.

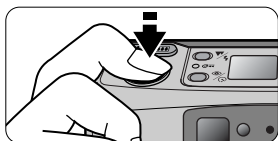
## ***Effectuez quelques essais de prise de vues***


Avant de prendre des photos importantes, il est vivement conseillé d'effectuer quelques essais de prise de vues pour vous familiariser avec votre nouvel appareil et toutes ses fonctions.

La responsabilité de Nikon ne peut être invoquée en cas de dysfonctionnements résultant d'une utilisation du One Touch Zoom 90 / One Touch Zoom 90 QD non conforme aux instructions spécifiées dans ce manuel.

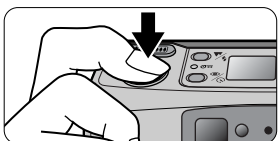
# Fonctionnement du déclencheur




## 1. Sollicitez légèrement le bouton et vérifiez si le témoin vert s'allume.



- ⊙ Lorsque vous appuyez légèrement sur le bouton, l'appareil règle la mise au point et l'exposition, puis le témoin vert s'allume.
- ⊙ La mise au point reste mémorisée (fonction de mémorisation de la mise au point  p. 92) tant que vous maintenez le déclencheur pressé à mi-course.

## 2. Enfoncez complètement le déclencheur pour prendre la photo.

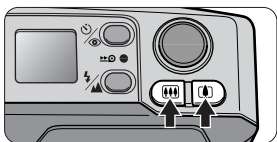


-  Une brusque pression à fond sur le déclencheur peut entraîner un risque de bougé. Appuyez lentement sur le déclencheur.
-  Pendant que le témoin vert clignote alors que le déclencheur est enfoncé à mi-course, le flash se recycle et l'obturateur ne peut être déclenché. Appuyez de nouveau légèrement sur le déclencheur et déclenchez-le dès que le témoin vert a cessé de clignoter et reste allumé.
-  Si le sujet est à une distance inférieure à 0,7 m réglage téléobjectif, la LED verte ne s'allume pas même si vous appuyez sur la touche de déclenchement, et l'obturateur ne peut pas se déclencher. Eloignez-vous du sujet jusqu'à ce que le témoin vert s'allume. Attention que le déclencheur peut toujours fonctionner même si la distance entre l'appareil et le sujet est extrêmement courte, et notamment en dehors de la portée efficace de l'appareil.



# Cadrage au zoom

- Appuyez sur le bouton de zoom pour composer l'image.



- ⦿ Appuyez sur le bouton zoom (🔍) pour une photo en mode de téléobjectif (90 mm) ou sur le bouton (≡) pour une photo en mode de grand angle (38 mm).
- ⦿ Relâchez le bouton lorsque vous avez obtenu le cadrage voulu de la scène.

## 🔍 Exemple de photographie au téléobjectif



## ≡ Exemple de photographie au grand angle



# Prise de vues

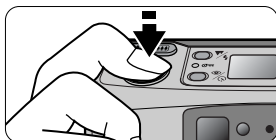
- 1. Centrez le sujet principal à l'intérieur des repères de la zone de mise au point automatique.**



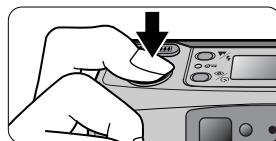
**Si le sujet principal se trouve en-dehors des repères de la zone de mise au point:**

Si le sujet principal se trouve en-dehors des repères de la zone de mise au point, utilisez la fonction de mémorisation de la mise au point. (☞ p. 92)

- 2. Appuyez légèrement sur le déclencheur.**




- 3. Appuyez à fond, mais doucement, sur le déclencheur.**



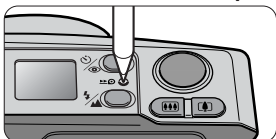
- ⦿ Si le sujet est sombre ou à contre-jour en mode de flash automatique, le flash se déclenche automatiquement.
- 👤 Une brusque pression à fond sur le déclencheur peut entraîner un risque de bougé.


# Rembobinage du film

## ■ Le film se rembobine automatiquement.

- ⊙ Le rembobinage démarre automatiquement à la fin du film.
  - ⊙ Pendant le rembobinage du film, le nombre affiché dans le compteur de vues diminue unité par unité. Lorsque le rembobinage est terminé, la lettre "E" clignote pendant environ 10 secondes, puis cesse de clignoter et reste allumée.
  - ⊙ Si le rembobinage s'arrête à mi-course parce que la pile est déchargée, il reprendra automatiquement dès que vous aurez remplacé la pile et remis l'appareil sous tension.
-  N'ouvrez pas le dos de l'appareil avant que la lettre "E" se mette à clignoter.

## ■ Pour rembobiner un film partiellement exposé

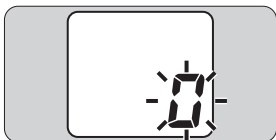


Appuyez sur le bouton  (rembobinage de film partiellement exposé) à l'aide d'un stylo à bille ou d'un objet équivalent.

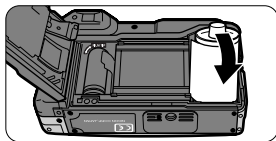
- ⊙ Lorsque le rembobinage a démarré, il est inutile de maintenir le bouton enfoncé.

# Retrait du film

1. Assurez-vous que le rembobinage est terminé en vérifiant l'affichage de la lettre "E".



2. Ouvrez le dos de l'appareil et retirez le film.



# Si le sujet principal ne se trouve pas au centre de la zone de mise au point

## Mémorisation de la mise au point

Si le sujet à mettre au point se trouve en-dehors des repères de la zone de mise au point, utilisez la fonction de mémorisation de la mise au point qui vous permet de modifier la composition de l'image tout en verrouillant le réglage de la mise au point. Utilisez également le verrouillage de la mise au point pour les sujets difficiles à mettre au point tels que ceux décrits à la page suivante (☞ p. 93).

### 1. Composez l'image.



- ☉ Si l'obturateur est déclenché dans une condition telle que dans l'exemple ci-dessus où le sujet principal n'est pas net.

### 2. Centrez le sujet principal à l'intérieur des repères de la zone de mise au point et pressez le déclencheur à mi-course.



**Ne modifiez pas la distance entre l'appareil et le sujet**  
Tant que vous maintenez le déclencheur légèrement enfoncé, le réglage de mise au point reste verrouillé. Ne modifiez pas la distance entre l'appareil et le sujet.

### 3. Tout en maintenant le déclencheur légèrement enfoncé, recomposez votre image et appuyez ensuite à fond sur le déclencheur.



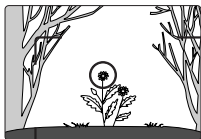
# Sujets difficiles à mettre au point

Les sujets suivants peuvent s'avérer difficiles à mettre au point.

Utilisez la fonction de mémorisation de la mise au point

(☞ p. 92) pour faire la mise au point sur un autre sujet équidistant de l'appareil, puis composez l'image pour prendre la photo.

- **Sujets trop petits pour couvrir complètement la zone de mise au point automatique.**



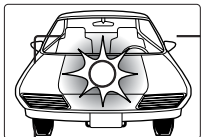
- **Sujet derrière une vitre.**



- **Sujet sombres sans réflexions.**



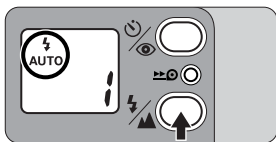
- **Surfaces brillantes, réfléchissant la lumière, comme des voitures brillantes ou de l'eau.**



- **Sujets sans consistance matérielle (comme la flamme d'une bougie, un feu d'artifice).**
- **Sujets secondaires plus proches de l'appareil que le sujet principal.**

# Photographie au flash

## Sélection du mode de flash



- Vous pouvez sélectionner l'un des cinq modes de flash en appuyant sur le bouton .



### **AUTO** : Flash automatique (👉 p. 96)

Le flash se déclenche automatiquement si le sujet est sombre ou se trouve à contre-jour.

### : Mise au point sur l'infini (👉 p. 102)

Pour rendre plus nettes les prises de vues à grande distance ou les paysages. Dans ce mode, le flash est désactivé.

### : Flash annulé (👉 p. 97)


Pour désactiver le fonctionnement du flash dans des conditions de prise de vues où le flash se déclencherait normalement.

### : Flash imposé (👉 p. 98)

Pour déclencher le flash volontairement, indépendamment de la lumière disponible.




### **SLOW** : Flash en synchronisation lente (👉 p. 99)

Pour éclairer le sujet et l'arrière-plan au crépuscule ou la nuit.

-  Pendant que le témoin vert clignote pendant que le déclencheur est enfoncé à mi-course, le flash se recycle et l'obturateur ne peut être déclenché. Appuyez de nouveau légèrement sur le déclencheur et déclenchez-le dès que le témoin vert a cessé de clignoter et reste allumé.

# Procédure de photographie au flash

1. Appuyez sur le bouton  pour sélectionner le mode de Flash.

 Comme l'appareil sélectionne souvent des vitesses d'obturation lentes dans les modes  (Flash annulé) et  (Flash en synchronisation lente), nous conseillons d'utiliser un trépied pour éviter les risques de bougé.

2. Composez l'image et appuyez légèrement sur le déclencheur.

3. Vérifiez si le témoin vert est allumé et prenez la photo.



## Plage de portée du flash

Les distances de référence sont indiquées ci-dessous.

Avec un film 100 ISO:

Réglage  (grand angle): approx. 0,7 à 3,5 m

Réglage  (téléobjectif): approx. 0,7 à 1,6 m

Avec un film 400 ISO:

Réglage  (grand angle): approx. 0,7 à 7,0 m

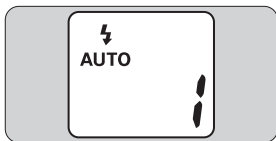
Réglage  (téléobjectif): approx. 0,7 à 3,2 m

# Déclenchement automatique du flash

## Mode de flash automatique

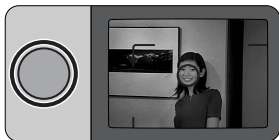
Le flash se déclenche automatiquement lorsque le sujet est sombre.

1. Assurez-vous que le repère <sup>⚡</sup>AUTO apparaît dans l'écran de contrôle CL.

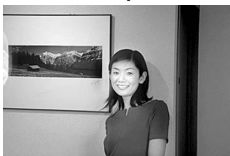




- ⊙ Lorsque vous appuyez sur le bouton d'alimentation, l'indication " <sup>⚡</sup>AUTO " apparaît dans l'écran de contrôle et le mode de flash automatique est automatiquement sélectionné.

2. Vérifiez si le témoin vert est allumé et prenez la photo.



### Exemple



-  Pendant que le témoin vert clignote alors que le déclencheur est légèrement enfoncé, le flash se recycle et l'obturateur ne peut être déclenché. Appuyez de nouveau légèrement sur le déclencheur et déclenchez-le dès que le témoin vert reste allumé.
-  Si le sujet est suffisamment lumineux, le flash ne se déclenche pas.



# Pour désactiver le flash

## Mode de flash annulé

Utilisez ce mode dans des endroits tels que des musées où la photographie au flash est interdite.

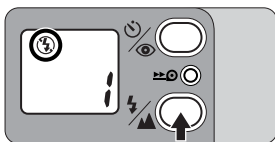
- 1. Montez l'appareil sur un trépied ou installez-le sur une surface stable.**



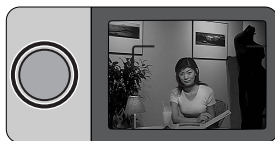
**Utilisez un trépied pour la photographie en mode de flash annulé**

Comme l'appareil sélectionne souvent des vitesses d'obturation lentes dans ce mode, nous conseillons d'utiliser un trépied pour éviter les risques de bougé.

- 2. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que l'indication "⚡" apparaisse dans l'écran de contrôle.**



- 3. Vérifiez si le témoin vert est allumé et prenez la photo.**



### Exemple

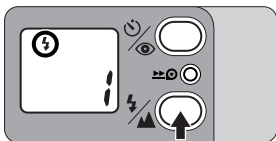


# Déclenchement intentionnel du flash

## Mode de flash imposé

Utilisez ce mode pour déclencher volontairement le flash quelles que soient les conditions de luminosité.

1. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que l'indication "⚡" apparaisse dans l'écran de contrôle.




2. Vérifiez si le témoin vert est allumé et prenez la photo.



### Exemple



-  Pendant que le témoin vert clignote alors que le déclencheur est légèrement enfoncé, le flash se recycle et l'obturateur ne peut être déclenché. Appuyez de nouveau légèrement sur le déclencheur et déclenchez-le dès que le témoin vert reste allumé.

# Pour photographier une personne de nuit

## Mode de flash en synchronisation lente

Utilisez ce mode pour éclairer le sujet et l'arrière-plan au crépuscule ou la nuit.

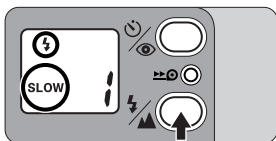
1. Montez l'appareil sur un trépied ou installez-le sur une surface stable.



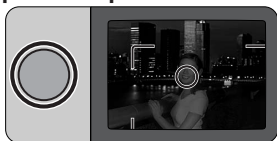
### Utilisez un trépied pour la photographie en mode de flash en synchronisation lente

Comme l'appareil sélectionne souvent des vitesses d'obturation lentes dans ce mode, nous conseillons d'utiliser un trépied pour éviter les risques de bougé.

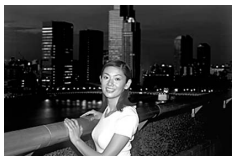
2. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que l'indication "SLOW" apparaisse dans l'écran de contrôle.



3. Vérifiez si le témoin vert est allumé et prenez la photo.



### Exemple



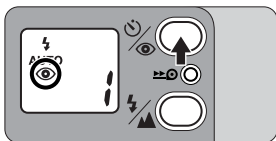
 Pendant que le témoin vert clignote alors que le déclencheur est légèrement enfoncé, le flash se recycle et l'obturateur ne peut être déclenché. Appuyez de nouveau légèrement sur le déclencheur et déclenchez-le dès que le témoin vert reste allumé.


# Atténuation de l'effet des "yeux rouges"

## Mode d'atténuation des yeux rouges

En mode de photographie au flash, il arrive parfois que les yeux du sujet apparaissent rouges vifs. Utilisez ce mode pour atténuer cet effet des "yeux rouges".

1. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que l'indication "👁" apparaisse dans l'écran de contrôle.



- Chaque fois que vous appuyez sur le bouton , l'indicateur change dans l'ordre suivant:



Pas d'indicateur : **Mode d'atténuation des yeux rouges désactivé**

Pour désactiver le mode d'atténuation des yeux rouges



: **Mode d'atténuation des yeux rouges**

Pour réduire l'effet des "yeux rouges".



### A propos du mode d'atténuation des yeux rouges

Ce mode est déconseillé lors des prises de vues de sujets en déplacement rapide.

- La réduction des yeux rouges est annulée en mode d'annulation du flash.

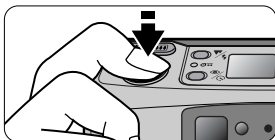


: **Mode de retardateur** (👉 p. 102)

Pour les photographies à l'aide du retardateur.

Attention: le mode d'atténuation des "yeux rouges" est activé automatiquement en mode de retardateur.

## 2. Composez l'image et appuyez légèrement sur le déclencheur.



## 3. Vérifiez si le témoin vert est allumé et prenez la photo.



### L'appareil et le sujet doivent rester immobiles.



Le témoin de réduction des "yeux rouges" s'allume pendant environ une seconde avant le déclenchement du flash. Veillez à ne pas bouger l'appareil et à ce que le sujet ne se déplace pas avant le déclenchement du flash.

- Pendant que le témoin vert clignote pendant que le déclencheur est enfoncé à mi-course, le flash se recycle et l'obturateur ne peut être déclenché. Appuyez de nouveau légèrement sur le déclencheur et déclenchez-le dès que le témoin vert a cessé de clignoter et reste allumé.
- Le mode d'atténuation des yeux rouges n'est pas automatiquement désactivé lorsque vous mettez l'appareil hors tension. Pour désactiver le mode d'atténuation des "yeux rouges", appuyez sur le bouton jusqu'à ce que l'indication "👁️" disparaisse de l'écran de contrôle.

# Prise de vues à distance ou d'un paysage à travers une vitre

## Mode de mise au point sur l'infini

Ce mode permet de réaliser des prises de vues plus nettes de sujets à distance ou d'un paysage au travers d'une fenêtre.




1. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que l'indication "∞"  apparaisse dans l'écran de contrôle.
2. Vérifiez si le témoin vert est allumé et prenez la photo.



 Dans ce mode, le flash est désactivé.

## Utilisation du retardateur

Utilisez le retardateur lorsque vous souhaitez vous aussi figurer sur la photo.

1. Montez l'appareil sur un trépied ou installez-le sur une surface stable.
2. Appuyez sur le bouton  jusqu'à ce que l'indication "⌚"  apparaisse dans l'écran de contrôle. 
3. composez l'image et appuyez sur le déclencheur.

- ⦿ Réglez la mise au point et l'exposition en appuyant légèrement sur le déclencheur.
- ⦿ Lorsque vous appuyez sur à fond sur le déclencheur, l'illuminateur des yeux rouges/témoin du retardateur clignote et s'allume pendant 10 secondes au total avant le déclenchement de l'obturateur.
- ⦿ Le mode de retardateur est automatiquement désactivé après la photo.

 Pour annuler le retardateur avant la prise de vues, mettez l'appareil hors tension.

# Photographie de plans rapprochés



La distance minimale entre l'appareil et le sujet est d'environ 0,3 m

Pour photographier un sujet comme une fleur pour qu'elle apparaisse la plus grande possible sur la photo, vous pouvez vous rapprocher jusqu'à environ 0,3 m. La plage de distance entre l'appareil et le sujet en mode Macro est d'environ 0,3 à 0,7 m. Attention, cependant, ce mode n'est pas conçu pour la duplication de dessins.

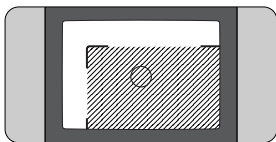
## 1. Appuyez sur le bouton Macro.



- ⦿ Lorsque vous appuyez sur le bouton Macro, le bouton s'allume en orange pour indiquer que l'appareil se trouve en mode Macro.

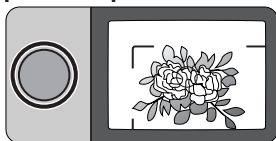
Lorsque vous appuyez sur le bouton Macro, l'objectif se règle automatiquement sur position  (grand angle) et le mode de Flash imposé est sélectionné.

## 2. Composez l'image à l'intérieur des repères de correction de parallaxe.



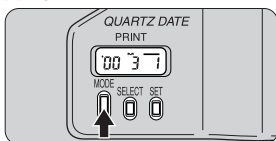
-  La zone marquée par  dans l'illustration est incluse dans l'image à une distance d'environ 0,3 m.

## 3. Vérifiez si le témoin vert est allumé et prenez la photo.



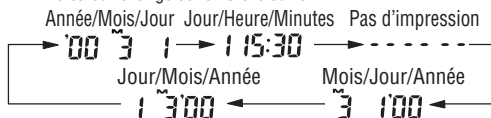
# Impression de la date/heure sur les photos (One Touch Zoom 90 QD uniquement)

**Sélectionnez l'indicateur date/heure en appuyant sur le bouton MODE.**



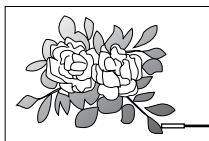
L'année est indiquée par les deux chiffres inférieurs ("00" pour 2000 et "01" pour 2001) et impressionnée, et l'heure est indiquée suivant le système à 24 heures. L'exemple dans l'illustration indique le 1er mars 2000.

- ⊙ La lettre "M" apparaît pour identifier l'indication du mois, mais elle n'est pas impressionnée sur les photos.
- ⊙ Chaque fois que vous appuyez sur le bouton MODE, l'indicateur change dans l'ordre suivant:



- ⊙ Lorsque l'indication "■" est affichée dans l'écran de contrôle, la date/heure de la prise de vue sera impressionnée sur la photo.
- ⊙ Sélectionnez " - - - - - " (Pas d'impression) si vous ne voulez pas impressionner la date/heure sur les vues.

## **Position d'impression de la date/heure**

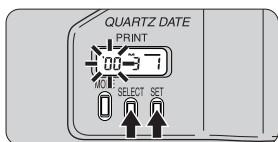


Position d'impression

- ⊙ Les positions d'impression sont indiquées dans l'illustration.
- 📌 La date/heure impressionnée peut être difficile à identifier si la position d'impression du sujet est:
  - Blanche ou lumineuse.
  - Orange ou jaune.



# Correction de la date et de l'heure (One Touch Zoom 90 QD uniquement)



- 1. Appuyez sur le bouton MODE pour afficher l'indication Année/Mois/Jour.**
- 2. Appuyez sur le bouton SELECT de façon à ce que l'indicateur à régler se mette à clignoter.**
- 3. Appuyez sur le bouton SET pour régler le chiffre qui clignote.**
  - ⦿ Chaque fois que vous appuyez sur le bouton SET, le nombre avance d'une unité.
  - ⦿ Maintenez le bouton SET enfoncé pendant au moins 2 secondes pour faire avancer le nombre plus rapidement.
- 4. Lorsque l'indicateur qui clignote est correctement réglé, appuyez de nouveau sur le bouton SELECT pour faire clignoter l'indicateur suivant.**
  - ⦿ Répétez les étapes 3 et 4 pour régler tous les chiffres.
  - ⦿ Pour corriger l'heure, appuyez sur le bouton MODE pour obtenir l'indication Jour/Heure/Minutes.

# Remplacement de la pile du dateur (One Touch Zoom 90 QD uniquement)

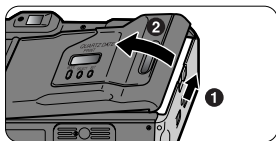
Si la date/heure impressionnée sur le film est sombre ou difficilement lisible, c'est que la pile du dateur doit être épuisée. Remplacez-la.





## Type de pile

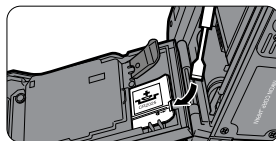
Utilisez pour le dateur de cet appareil une pile au lithium CR2025 3V.

## 1. Vérifiez s'il n'y a pas de film à l'intérieur de l'appareil et ouvrez le dos.



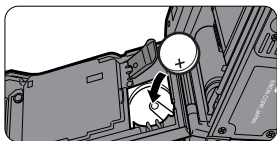
 Vous pouvez vérifier s'il y a un film à l'intérieur de l'appareil en regardant dans la fenêtre témoin de présence d'un film ( p. 81).

## 2. Ouvrez le couvercle du logement de la pile du dateur à l'intérieur du boîtier de l'appareil.



⦿ Enlevez le couvercle du logement de la pile du dateur en appuyant dans le sens de la flèche comme dans l'illustration à l'aide d'un tournevis ou d'un ustensile similaire.

### 3. Remplacez-la par une pile neuve.



- ⦿ Installez la nouvelle pile avec la polarité ⊕ orientée vers le haut comme illustré.

### 4. Refermez le couvercle du logement de la pile.



- ⦿ Appuyez fermement le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encliquette en position.
- 👤 L'horloge intégrée est réinitialisée lorsque vous retirez la pile. N'oubliez pas de régler de nouveau l'heure et la date. (👉 p. 105)

# Dépannage

Recherchez la cause de la défaillance en consultant le tableau suivant.

Cela peut vous épargner un déplacement vers un centre de service après-vente Nikon.

Problème		Points à vérifier et solutions	Voir page.
Obturbateur	Impossible de déclencher l'obturbateur.	● La polarité de la pile est inversée. → Installez la pile en en respectant la polarité.	83
		● L'appareil est hors tension. → Appuyez sur le bouton d'alimentation. Lorsque l'appareil est mis sous tension, l'objectif jaillit de l'appareil.	84
		● Le témoin vert clignote. → Le flash est en train de se recycler. Dès que vous avez relâché le déclencheur, appuyez de nouveau légèrement sur le bouton et déclenchez l'obturbateur dès que le témoin vert a cessé de clignoter et reste allumé.	82,96, 98,99
		● Aucune indication dans l'écran de contrôle. → La pile est déchargée. Remplacez-la.	83
		● La distance entre l'appareil et le sujet est extrêmement courte. → Eloignez-vous du sujet d'environ 0,7 m, ou prenez la photo en mode Macro.	82,103
Flash	Le flash ne se déclenche pas.	● Le témoin vert clignote. → Le flash est en train de se recycler. Dès que vous avez relâché le déclencheur, appuyez de nouveau légèrement sur le bouton et déclenchez l'obturbateur dès que le témoin vert a cessé de clignoter et reste allumé.	82,96, 98,99
		● L'appareil se trouve en mode de flash automatique. → Dans ce mode, le flash ne se déclenche pas lorsque le sujet est suffisamment lumineux. Pour déclencher le flash, sélectionnez le mode de Flash imposé.	98
		● Aucune indication dans l'écran de contrôle. → La pile est déchargée. Remplacez-la.	83

	Problème	Points à vérifier et solutions	Voir page.
Mise au point	Le sujet apparaît flou sur la photo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Effet d'un bougé de l'appareil → Appuyez doucement sur le déclencheur ou montez l'appareil sur un trépied, ou placez-le sur une surface stable.</li> <li>● Quelque chose devant ou derrière le sujet est net. → Centrez le sujet à l'intérieur des repères de la zone de mise au point automatique lorsque vous déclenchez l'obturateur. S'il n'est pas possible d'obtenir une mise au point correcte, utilisez la fonction de mémorisation de la mise au point.</li> </ul>	88,95, 97,99, 103  90,92, 93
Ecran de contrôle CL	Le chiffre "i" ne s'affiche pas même si un film a été chargé dans l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● "E" clignote dans le panneau LCD. → Retirez le film et rechargez-le.</li> </ul>	85,86
Panneau dateur	La date/heure n'est pas impressionnée sur les photos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La pile du dateur est déchargée. → Remplacez-la.</li> <li>● Le panneau dateur affiche " - - - - -". → Réglez le panneau de façon à ce qu'il affiche l'indication à impressionner.</li> </ul>	106,107  104

## Une caractéristique des appareils photo électroniques

Dans de rares cas, lorsque l'appareil est soumis à une puissante électricité statique ou autre, il se peut qu'il ne fonctionne pas correctement.

Si cela se produit, retirez la pile et réintroduisez-la ensuite.

# Conseils d'entretien de l'appareil

## **Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil:**

Appuyez sur le bouton d'alimentation pour mettre l'appareil hors tension lorsque vous ne l'employez pas.

Cela évite le déclenchement accidentel de l'obturateur et l'usure de la pile qui en résulte.

## **Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée:**

Retirez la pile et rangez l'appareil dans un endroit frais, sec et propre. Nous conseillons d'introduire une pile une fois par mois et de déclencher le flash plusieurs fois de suite pour éviter une détérioration des condensateurs.

## **Gardez l'appareil au sec:**

Le One Touch Zoom 90 / One Touch Zoom 90 QD n'est pas étanche et ne peut de ce fait pas être exposé à la pluie ou à l'eau saline.

## **Ne soumettez pas l'appareil à des chocs violents:**

Ne laissez pas tomber l'appareil et ne le cognez pas contre des surfaces dures.

## **Rangement de l'appareil:**

Ne laissez pas l'appareil à un endroit excessivement chaud et humide, comme à l'intérieur d'une voiture fermée, dans le coffre d'une voiture ou face à un chauffage, et ne l'exposez pas à des substances chimiques telles que du camphre ou de la naphthaline. Nous conseillons l'utilisation d'un dessiccateur durant la période de rangement.

## **Entretien:**

Utilisez un chiffon doux et sec ou un pinceau soufflant disponible dans le commerce, ou encore un nettoyeur à objectif pour éliminer les taches et les souillures.

Essuyez légèrement les souillures sur l'oculaire antibuée du viseur avec un chiffon doux.

## **Utilisez le flash par intermittence:**

Le déclenchement répété du flash chauffe la pile et l'appareil.

Laissez-leur suffisamment de temps pour refroidir avant d'effectuer de nouvelles prises de vues.

## **Utilisation de l'appareil à basse température:**

Il se peut que l'appareil ne fonctionne pas à basse température avec une pile presque déchargée. Utilisez une pile neuve sous de basses températures, gardez des piles de réserve au chaud, et utilisez-les alternativement.

Il se peut que la pile recouvre sa capacité lorsque la température revient à la normale.

# Caractéristiques

## Type d'appareil

Appareil 35 mm autofocus à obturateur et zoom Nikon

## Films utilisables

Cartouches de films 35 mm codés DX

## Format

24 × 36 mm

## Objectif

38 mm f/4.8–90 mm f/10, 5,6 éléments en 6 groupes (avec des zoom Nikon)

## Obturateur

Programmé électroniquement; sert également de diaphragme.

## Viseur

Viseur zoom à image réelle, couverture de l'image: plus d'approx. 80%, approx. 0,34× d'agrandissement à 38 mm, approx. 0,69× à 90 mm; dioptrie: approx. -0,7DP

## Informations dans le viseur

Repères de cadrage normal (avec repères de correction de parallaxe); repères de zone de mise au point

## Indications du témoin vert

S'allume : Prêt à prendre la photo

Clignote : Le flash se recycle

## Mise au point

Activée par une légère pression sur le déclencheur.

Distance de mise au point d'environ approx 0,7 m à l'infini (L'obturateur ne se déclenche pas si le sujet se trouve à moins de 0,7 m), approx. 0,3 à 0,7 m en mode Macro (le bouton Macro), mode de mise au point sur l'infini disponible, fonction de mémorisation de la mise au point par une légère pression sur le déclencheur

## Contrôle de l'exposition

Exposition automatique programmée AE: plage d'exposition automatique (100 ISO): 6 à 16 IL à 38 mm, 6 à 18 IL à 90 mm; le flash se déclenche automatiquement si la luminosité ambiante est faible;

## Réglage de la sensibilité du film

Réglage automatique des films d'une sensibilité 100, 200, 400 et 800 ISO.

La sensibilité de 100 ISO est automatiquement sélectionnée pour les films non codés DX.

## Chargement du film

Le film avance automatiquement à la première vue à la fin du chargement du film; avec une fenêtre témoin de présence d'un film.

## Avancement du film

Le film avance automatiquement après chaque prise de vues; rembobinage automatique à la fin du film ; fonction de rembobinage d'un film partiellement exposé

## Bouchon d'objectif

Avec barrière intégrée

## Caractéristiques (suite)

### Compteur de vues

Affiché dans l'écran de contrôle CL; type additif; décompte synchronisé durant le rembobinage du film

### Retardateur

Contrôlé électroniquement; activé par une pression sur le déclencheur; le témoin du retardateur clignote et s'allume pour indiquer quand il est prêt (10 secondes au total); temporisation du retardateur de 10 secondes; annulable

### Flash intégré

Quatre modes de flash disponibles: Flash automatique, flash annulé, flash imposé et flash en synchronisation lente; le flash se déclenche automatiquement lorsque la luminosité est insuffisante ou lors de prise de vues à contre-jour; Plage de portée du flash (100 ISO) : approx. 0,7 à 3,5 m à 38 mm, approx. 0,7 à 1,6 m à 90 mm (400 ISO) : approx. 0,7 à 7,0 m à 38 mm, approx. 0,7 à 3,2 m à 90 mm ; temps de recyclage approx. 7 s

### Mode d'atténuation des yeux rouges

La lampe d'atténuation des yeux rouges s'allume pendant approx. 1 s avant l'éclair du flash.

### Ecran de contrôle CL

Compteur de vues, mode de flash, atténuation des yeux rouges, retardateur, mode de mise au point sur l'infini, tension de pile insuffisante

### Autonomie de la pile

Approx. 15 films de 24 vues, le flash étant utilisé pour la moitié des vues

### Source d'alimentation

Une pile au lithium de 3 V (CR2)

### Fonction d'impression de la date (One Touch Zoom 90W QD uniquement)

Impression de la date comprenant l'année, le mois, le jour, l'heure (cycle de 24 heures sans AM/PM) et les minutes ; réglage des années bissextile jusqu'en 2049; correction incrémentale de la date; source d'alimentation: une pile au lithium CR2025

### Dimensions (L × H × E)

Approx. 117 × 64,4 × 50,4 mm

Approx. 117 × 64,4 × 53,8 mm (modèle QD)

### Poids (sans pile)

Approx. 215 g

Approx. 225 g (modèle QD)

- Les caractéristiques ci-dessus concernent une pile neuve utilisée à température normale (20 °C ou 68 °F).
- La conception et les caractéristiques sont sujettes à modifications sans préavis.



# Pour une utilisation sans risque de l'appareil

## AVERTISSEMENT

- Ne tentez pas de désassembler, réparer ou transformer l'appareil vous-même parce qu'il intègre des circuits à haute tension susceptibles de provoquer des décharges électriques. De telles actions peuvent également entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
- Si l'appareil tombe et est endommagé, ne touchez pas les composants métalliques intérieurs exposés, parce qu'ils comportent des circuits à haute tension susceptibles de provoquer des décharges électriques. Retirez la pile et présentez votre appareil à votre revendeur Nikon pour réparation.
- Si vous détectez de la fumée sortant de l'appareil, cessez immédiatement toute utilisation et mettez l'appareil hors tension. Laissez refroidir l'appareil avant de retirer la pile. Présentez votre appareil à votre revendeur Nikon pour réparation.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau et évitez les projections d'eau sur l'appareil, parce que cela risque de provoquer des décharges électriques ou un incendie.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil à un endroit où il risque de prendre feu ou de provoquer une explosion. Si l'appareil est utilisé dans un environnement où des gaz ou de la poussière combustible sont susceptibles d'être générés, comme là où il y a du propane ou de l'essence, il risque de provoquer un incendie ou une explosion.
- Ne passez pas la dragonne autour du cou. En particulier, ne passez jamais la dragonne autour du cou d'un enfant parce que cela risque de provoquer une suffocation.
- Ne regardez pas directement vers le soleil ou de puissantes sources lumineuses dans le viseur, car cela risque de vous endommager la rétine et de causer des dommages oculaires permanents.
- Les piles et les accessoires suffisamment petits que pour être introduits dans la bouche d'un enfant doivent être tenus hors de la portée des enfants. Ils risquent sinon d'être ingérés par des enfants. Si cela se produit, appelez immédiatement un médecin.

## **Pour une utilisation sans risque de l'appareil (suite)**

### **ATTENTION**

- Ne déclenchez pas le flash près des yeux d'une personne, car vous risquez de provoquer une cécité. En particulier, gardez une distance d'au moins 1 m lorsque vous prenez des photos d'enfants.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées parce que cela risque de provoquer des décharges électriques.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, refermez le couvercle coulissant et ne placez pas l'appareil en plein soleil. Les rayons du soleil risquent d'être focalisés, ce qui peut provoquer un incendie.
- Ne transportez pas l'appareil lorsqu'il est monté sur un trépied, car vous risquez de heurter quelque chose et de vous blesser ou de blesser d'autres personnes.
- Ne jetez pas les piles usagées au feu. De même, ne court-circuitez pas, ne démontez pas et ne chauffez pas les piles, car vous risquez sinon de provoquer un incendie ou une explosion.
- Conformez-vous en toutes circonstances aux avertissements imprimés sur les piles pour éviter qu'elles prennent feu ou qu'elles explosent.
- N'utilisez pas de piles d'un type non spécifié dans le présent manuel, parce qu'elles risquent de causer une surchauffe ou de prendre feu.
- Si de l'électrolyte de la pile adhère à votre peau ou à vos vêtements, lavez-les immédiatement à l'eau fraîche. Si vous recevez de l'électrolyte de la pile dans les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau fraîche et consultez un médecin.





No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks (mit Ausnahme kurzer Zitate in technischen Besprechungen), ohne schriftliche Genehmigung durch NIKON CORPORATION, bleiben ausdrücklich vorbehalten.

Toute reproduction, en tout ou partie, de ce manuel est, sauf pour de brèves citations dans des bancs d'essai ou des articles de presse, interdite sans l'autorisation écrite de NIKON CORPORATION.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de este folleto (salvo en lo que se refiere a citas breves en artículos o revistas especializadas), sin la autorización escrita de NIKON CORPORATION.

## **NIKON CORPORATION**

FUJI BLDG., 2-3, MARUNOUCHI 3-CHOME  
CHIYODAKU, TOKYO 100-8331, JAPAN